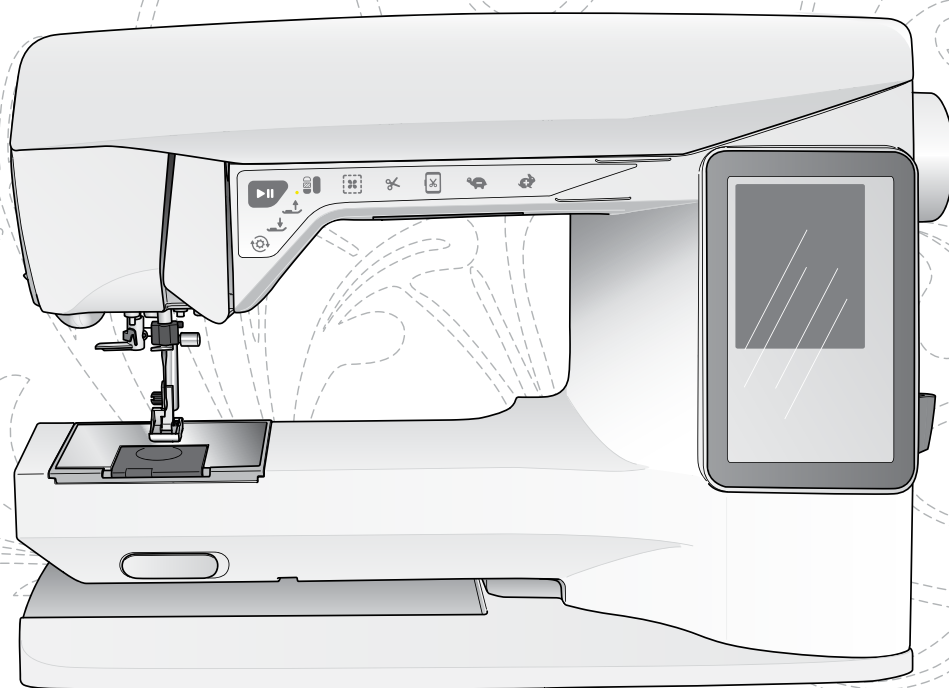


GUIA DO USUÁRIO

EM9305



SINGER®

Esta máquina de bordado doméstica foi projetada de acordo com as normas IEC/EN 60335-2-28 e UL1594.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Quando for usar um equipamento elétrico, siga sempre as medidas básicas de segurança, entre elas: Leia todas as instruções, antes de usar a máquina de bordado doméstica. Mantenha as instruções em um local adequado, perto da máquina. Se a máquina for cedida a outra pessoa, entregue também as instruções.

CUIDADO – Para reduzir o risco de choque elétrico:

- Uma máquina de bordado jamais deve ser deixada sozinha quando conectada. A tomada elétrica, à qual a máquina está conectada, deve ser facilmente acessível. Sempre desconecte esta máquina de bordado da tomada elétrica imediatamente após o uso e antes da limpeza, remoção de tampas, lubrificação ou ao fazer qualquer outro ajuste de serviço do usuário mencionado no manual de instruções.

AVISO - Para reduzir o risco de queimaduras, incêndio, choque elétrico ou ferimentos:

- Não deixe que seja utilizada como um brinquedo. É necessário ter muita atenção quando a máquina de bordado for manuseada perto de crianças.
- Use a máquina de bordado para a finalidade prevista, conforme descrito neste guia. Use apenas os acessórios recomendados pelo fabricante, conforme descrito neste guia.
- Nunca manuseie a máquina de bordado se o cabo ou plugue estiverem danificados, se a máquina não estiver funcionando corretamente, tiver caído, quebrado ou se estiver molhada. Leve a máquina de bordado para a assistência técnica mais próxima para que possa ser analisada, consertada ou para realizar ajustes elétricos ou mecânicos.
- Nunca manuseie a máquina de bordado com as aberturas de ventilação bloqueadas. Mantenha as aberturas de ventilação da máquina livres de qualquer acumulação de fios, poeira e retalhos.
- Não coloque os dedos em partes que se movimentam. Tome especial cuidado com a área ao redor da agulha da máquina.
- Use sempre a chapa da agulha adequada. A chapa incorreta pode fazer com que a agulha quebre.
- Não use agulhas tortas.
- Não puxe ou empurre o tecido enquanto estiver costurando. Isso pode danificar a agulha e quebrá-la.
- Use óculos de segurança.
- Quando for fazer ajustes na área da agulha, por exemplo, ao passar linha, trocar a agulha, a bobina ou a sapatilha, desligue a máquina de bordado (“0”).
- Nunca deixe cair nem introduza objetos nas aberturas.
- Não use a máquina em espaços abertos.
- Não manuseie em locais com administração de produtos em aerossol ou oxigênio.
- Para desligar, posicione o botão na posição “0” e, então, retire o plugue da tomada.
- Não desconecte puxando pelo cabo. Para desconectar, segure pelo plugue, não pelo cabo de energia.
- Não use a máquina se ela estiver molhada.

- Se a lâmpada LED estiver danificada ou quebrada, ela deve ser substituída pela assistência técnica, a fim de evitar um risco.
- A máquina de bordado é fornecida com isolamento duplo. Use apenas peças de reposição idênticas. Consulte as instruções de manutenção de aparelhos com isolamento duplo.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

SOMENTE PARA PAÍSES EM CONFORMIDADE COM CENELEC:

Este aparelho pode ser usado por crianças a partir de 8 anos e por pessoas com capacidade física, sensorial ou mental reduzida ou falta de experiência e conhecimento se elas tiverem sido devidamente supervisionadas ou orientadas, em relação ao uso da máquina quanto à segurança e entenderam os riscos que o envolvem. Crianças não devem brincar com a máquina de costura. A limpeza e a manutenção pelo usuário não devem ser realizadas por crianças sem supervisão. Sob condições normais de funcionamento, o nível de ruído é inferior a 75 dB(A).

PARA PAÍSES QUE NÃO SEGUEM AS NORMAS DO CENELEC:

Esta máquina de bordado não se destina ao uso por pessoas (incluindo crianças) com capacidade física, sensorial ou mental reduzida ou falta de experiência e conhecimento, exceto se elas tiverem sido devidamente orientadas ou supervisionadas em relação ao uso da máquina por uma pessoa responsável pela segurança delas. Certifique-se de que crianças não brinquem com a máquina de bordado.

Sob condições normais de funcionamento, o nível de ruído é inferior a 75 dB(A).

MANUTENÇÃO DE APARELHOS COM ISOLAMENTO DUPLO

Nos produtos com isolamento duplo, são fornecidos dois sistemas de isolamento, ao invés do aterramento. Os produtos com isolamento duplo não possuem conexão ao aterramento, e meios de aterramento não devem ser adicionados ao produto. A manutenção de produtos com isolamento duplo exige o máximo cuidado e conhecimento do sistema; portanto, somente deve ser executada por pessoal qualificado. As peças de reposição de produtos com isolamento duplo devem ser idênticas às peças que se encontram no produto. Os produtos com isolamento duplo são marcados com as palavras “DUPLA ISOLAÇÃO” ou “DUPLO ISOLAMENTO”.

SUMÁRIO

PARA CONHECER A SUA MÁQUINA	1:6	Encaixe/Desencaixe do bastidor	4:4
Visão geral da máquina	1:7	Primeiros passos para bordar	4:5
Acessórios	1:8		
CONFIGURAÇÃO	2:1	EDITAR BORDADO	5:1
Desembalando	2:2	Modo EDITAR bordado	5:2
Conexão do cabo de energia	2:2	Menu Iniciar	5:2
Entrada USB	2:3	Carregamento de um desenho	5:2
Guardando a máquina após bordar	2:3	Carregamento de uma fonte	5:2
Pinos porta-carretel e prendedores de carretéis	2:4	Carreamento a partir de um pen drive ou Meus arquivos	5:2
Passagem da linha na agulha	2:5	Editor de texto de bordado	5:3
Passador de linha na agulha	2:6	Ícones da tela colorida sensível ao toque	5:4
Corte da linha	2:6	ALT	5:4
Enrolamento da bobina com o pino porta-carretel vertical	2:7	Posição	5:4
Enrolamento da bobina com o pino porta-carretel auxiliar	2:7	Escala	5:5
Inserção da bobina	2:8	Girar	5:5
Sensor de linha	2:8	Opções de zoom/Afastar	5:5
Encaixe e desencaixe da sapatilha	2:8	Salvar em Meus arquivos	5:6
Troca da agulha	2:9	Excluir	5:6
Agulhas	2:9	Espelhar de cima para baixo e lado a lado	5:6
Linhas	2:10	GO!	5:6
Tecidos	2:10	Mensagens pop-up em Editar bordado	5:7
Entretelas	2:10		
Como atualizar sua máquina	2:11	PONTO DE BORDADO	6:1
Software de cortesia	2:11	Para entrar em Ponto de bordado	6:2
		Ponto de bordado - Visão geral dos ícones	6:2
CONFIGURAÇÕES E BOTÕES DE FUNÇÃO	3:1	Menu Iniciar	6:3
Botões de função	3:2	Mover o bastidor	6:3
Visão geral da área sensível ao toque	3:3	Posicionamento básico do desenho	6:4
Tela colorida sensível ao toque	3:4	Monocromático	6:4
Menu Iniciar	3:4	Alinhavar	6:4
Barra de ferramentas	3:4	ALT no modo Ponto de bordado	6:4
Menu Ajustar	3:5	Controle Mover ponto por ponto	6:4
Configurações da máquina	3:5	Tensão da linha	6:5
Configurações de bordado	3:6	Aproximar/Afastar	6:5
Ícones usados com frequência	3:7	Número de pontos na combinação de bordados	6:5
		Número de pontos no bloco de cor atual	6:5
CONFIGURAÇÃO PARA BORDADO	4:1	Lista de blocos de cores	6:5
Visão geral da unidade de bordado	4:2	Retornar a Editar bordado	6:5
Visão geral do bastidor de bordado	4:2	Posicionamento básico do desenho	6:6
Desenhos internos	4:2	Como usar o posicionamento básico do desenho	6:6
Livro de amostras da SINGER® EM9305	4:2	Ícones de canto	6:7
Conexão da unidade de bordado	4:3	Opções de Zoom/Afastar	6:7
Remoção da unidade de bordado	4:3	Mensagens pop-up de Ponto de bordado	6:8
Encaixe da sapatilha para bordados R	4:3		
Colocação do tecido no bastidor	4:4	GERENCIADOR DE ARQUIVOS	7:1
		Gerenciador de arquivos	7:2
		Memória disponível	7:2
		Formatos de arquivo	7:2
		Navegação pelo Gerenciador de arquivos	7:3
		Visualização de lista/miniaturas	7:3
		Meus arquivos	7:3
		USB	7:3

Abrir uma pasta	7:3
Abrir um arquivo	7:3
Subir um nível de pasta	7:3
Organizar	7:4
Criar uma nova pasta	7:4
Mover arquivo ou pasta	7:4
Copiar/Colar arquivo ou pasta	7:4
Excluir arquivo ou pasta	7:4
Mensagens pop-up do Gerenciador de arquivos	7:4


MANUTENÇÃO	8:1
Limpeza da máquina	8:2
Solução de problemas	8:3
Especificações técnicas	8:5
Índice	8:6
CERTIFICADO DE GARANTIA	8:9
Propriedade intelectual	8:10

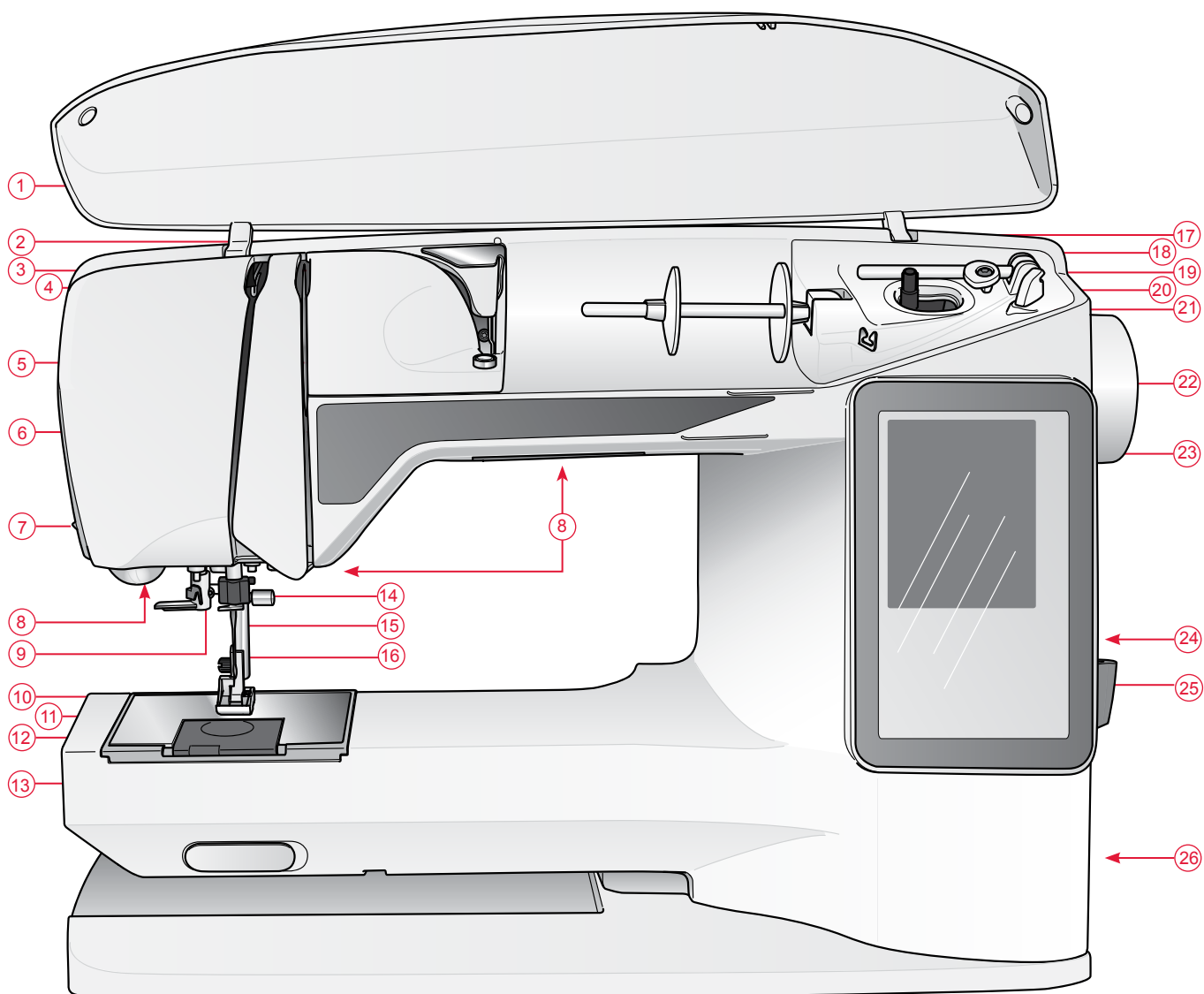


1

PARA CONHECER A SUA MÁQUINA

Esta seção do Guia do Usuário apresenta uma visão geral da sua máquina e dos acessórios.

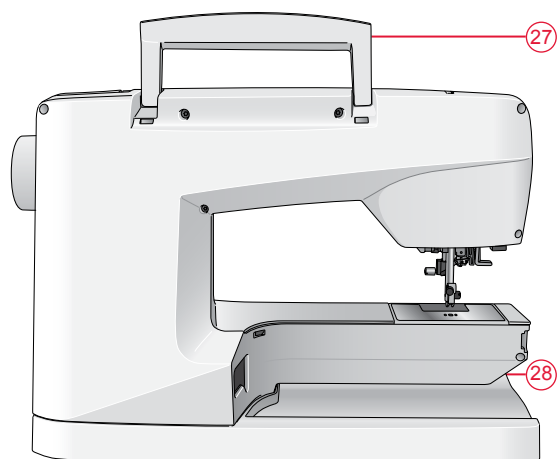




VISÃO GERAL DA MÁQUINA

1. Tampa
2. Guia-linha pré-tensão
3. Discos de tensão da linha
4. Estica-linha
5. Tensão da linha para o enchedor da bobina
6. Pannel de função
7. Cortador de linha
8. Luzes LED
9. Passador de linha na agulha
10. Sapatilha
11. Chapa da agulha
12. Visor da bobina
13. Braço livre
14. Barra da agulha com parafuso de fixação da agulha

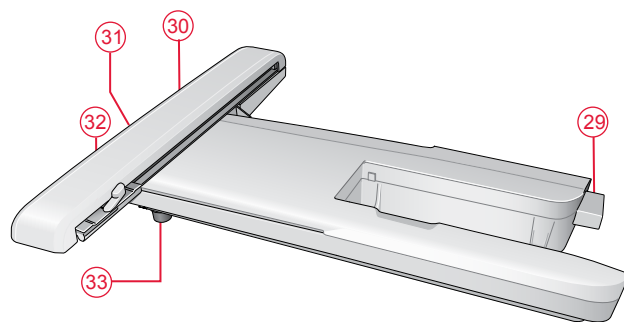
15. Barra da sapatilha
16. Suporte da sapatilha
17. Pino porta-carretel
18. Prendedores de carretéis
19. Pino porta-carretel auxiliar
20. Cortador de linha da bobina
21. Eixo da bobina, limitador do enchedor da bobina
22. Volante
23. Tela colorida sensível ao toque interativa
24. Entrada USB integrada
25. Suporte para caneta de toque
26. Botão ON/OFF e conector para cabo de energia
27. Alça
28. Soquete de conexão da unidade de bordado



Peças da unidade de bordado

(Tipo BE19)

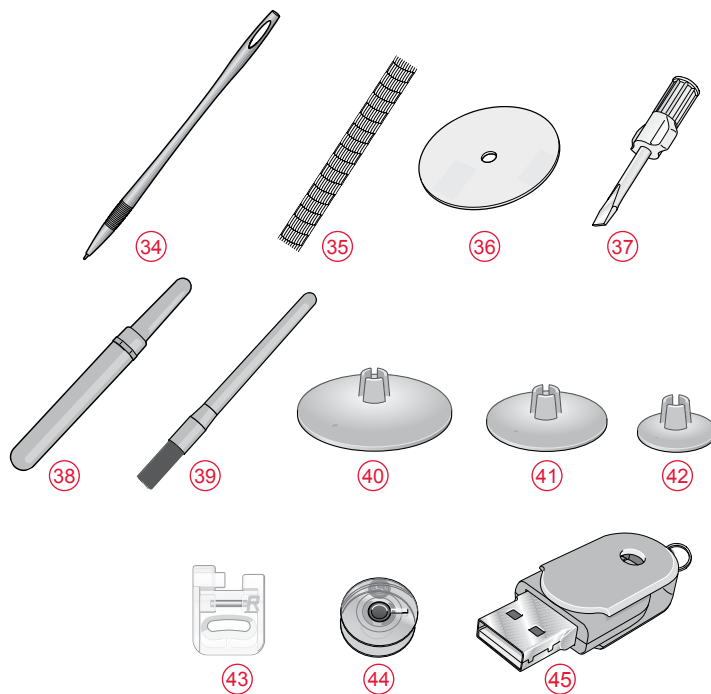
- 29. Soquete da unidade de bordado
- 30. Braço de bordado
- 31. Botão de liberação da unidade de bordado (lado de baixo)
- 32. Fixação do bastidor de bordado
- 33. Pés para ajuste de nível



ACESSÓRIOS

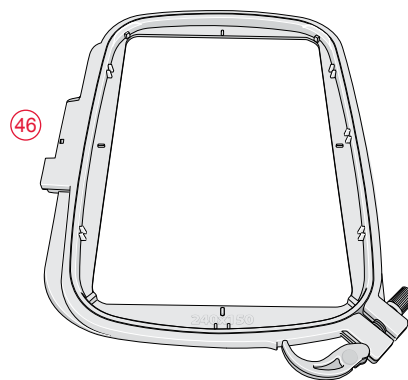
Acessórios incluídos

- 34. Caneta de toque
- 35. Rede da linha (2)
- 36. Disco de feltro (2)
- 37. Chave de fenda
- 38. Abridor de casa
- 39. Pincel
- 40. Prendedor do carretel, grande (afixado à máquina na entrega)
- 41. Prendedor do carretel, médio (afixado à máquina na entrega)
- 42. Prendedor do carretel, pequeno
- 43. Sapatilha de encaixe para bordados R SINGER®
- 44. Bobinas SINGER®, grupo EF (6)
- 45. Pen drive com designs de bordado (1 GB)
- 46. Bastidor grande Singer® (240x150)



Acessórios incluídos – Não mostrados na imagem

- Software para download
- Exemplos de desenhos para download
- Cabo de energia
- Agulhas SINGER®







2

CONFIGURAÇÃO

Esta seção do Guia do Usuário ajuda você a começar a usar sua máquina. Aprenda a passar a linha na máquina, enrolar a bobina, trocar a agulha e atualizar sua máquina.



DESEMBALANDO

1. Coloque a máquina em uma superfície firme e plana para retirar a embalagem.
2. Retire o material da embalagem.
3. A máquina é fornecida com uma bolsa de acessórios e um cabo de energia.
4. Limpe a máquina, especificamente em torno da agulha e chapa da agulha para remover qualquer óleo antes de bordar.

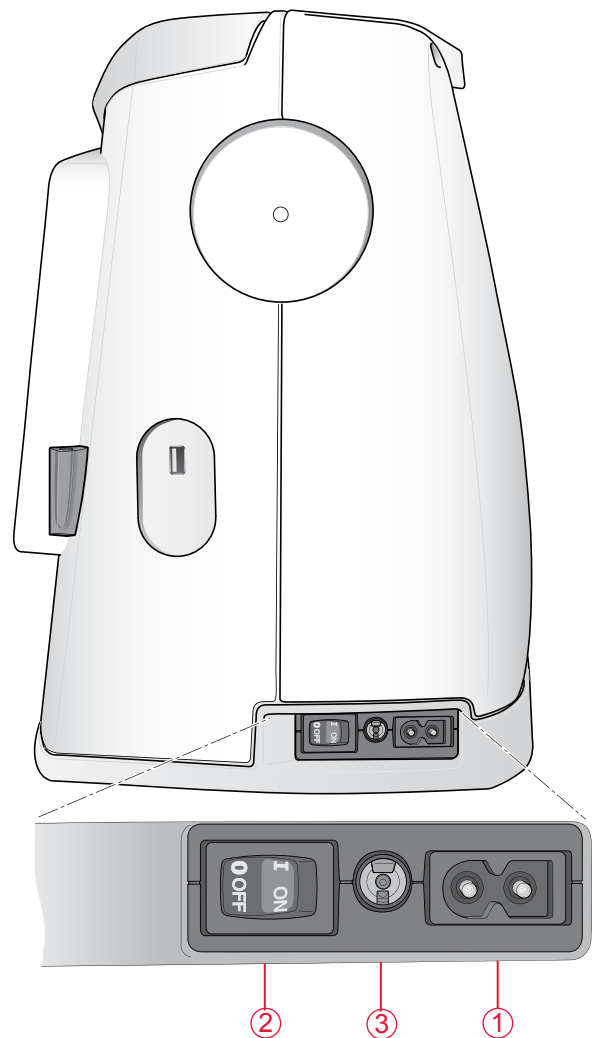
Nota: A máquina de bordado SINGER® EM9305 foi ajustada para proporcionar o melhor resultado de pontos a temperatura ambiente normal. Temperaturas extremamente quentes ou frias podem afetar o resultado.

CONEXÃO DO CABO DE ENERGIA

Na parte inferior da máquina, você encontrará informações sobre a tensão de alimentação (V) e a frequência (Hz).

1. Conecte o cabo de energia ao soquete traseiro, no canto inferior direito da máquina (1).
2. Coloque o botão de ligar/desligar (ON/OFF) na posição “I ON” para ligar a máquina e acender a luz (2).

Nota: O soquete do meio (3) pode ser usado para um controle de sapatilha do tipo FR5 (não incluído com a máquina).



Para EUA e Canadá

Esta máquina tem um plugue polarizado (um pino mais largo que o outro). Para reduzir o risco de choque elétrico, esse plugue foi feito para encaixar somente em uma tomada polarizada. Se o plugue não couber inteiro na tomada, inverta-o. Se ainda assim o plugue não couber, chame um eletricista qualificado para instalar a tomada apropriada. Não modifique o plugue de forma alguma.

ENTRADA USB

No lado direito da máquina, você encontrará uma entrada USB para conectar seu pen drive.

Nota: Certifique-se de que o pen drive usado tenha o formato FAT32.

Conexão e remoção da entrada USB

Insira o pen drive na entrada USB no lado direito da máquina. O pen drive só pode ser inserido de uma forma; não force a entrada!

Para remover, puxe-o com cuidado.

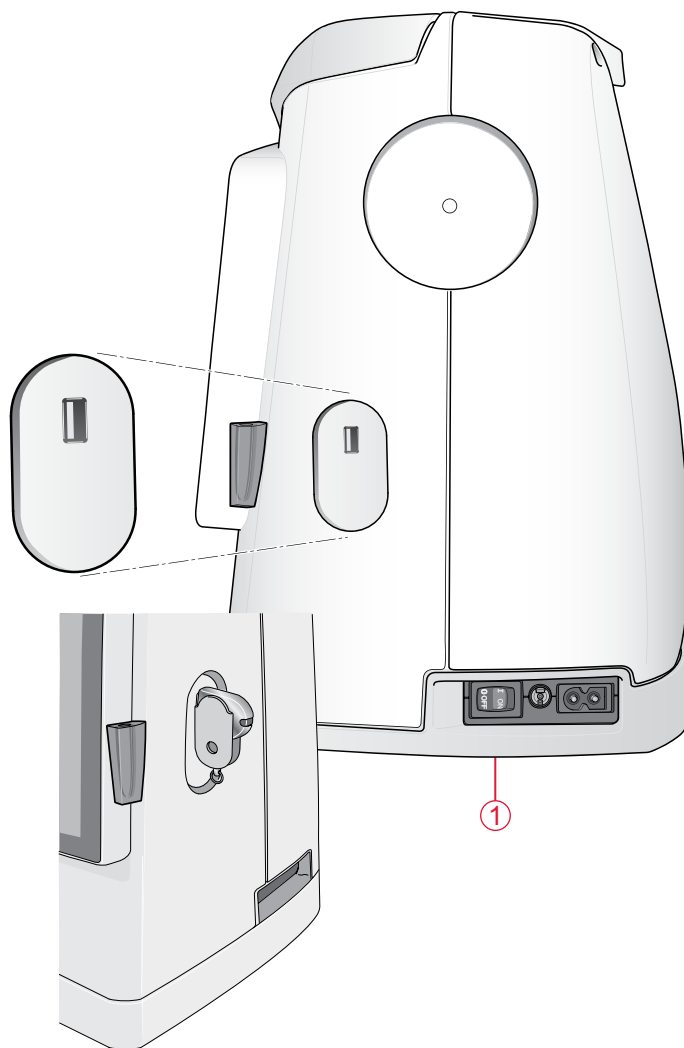
Utilização do pen drive com designs de bordado

Ao carregar ou salvar em um pen drive com designs de bordado, uma ampulheta é exibida na tela.

Nota: Não remova o pen drive quando a ampulheta estiver na tela ou enquanto o gerenciador de arquivos for mostrado. Remover o pen drive nesse momento pode danificar os arquivos nele.

GUARDANDO A MÁQUINA APÓS BORDAR

1. Coloque o botão de ligar/desligar (1) na posição “0 OFF”.
2. Desligue o cabo da tomada e depois da máquina.



PINOS PORTA-CARRETEL E PRENDEDORES DE CARRETELÉS

Sua máquina tem dois pinos porta-carretel, um principal e um auxiliar. Os pinos porta-carretel foram projetados para todos os tipos de linha. O pino principal é ajustável e pode ser usado na posição horizontal (a linha desenrola do carretel parado) ou vertical (o carretel de linha gira). Use a posição horizontal para linhas comuns de bordado e a posição vertical para carretéis grandes ou linhas especiais.

Posição horizontal

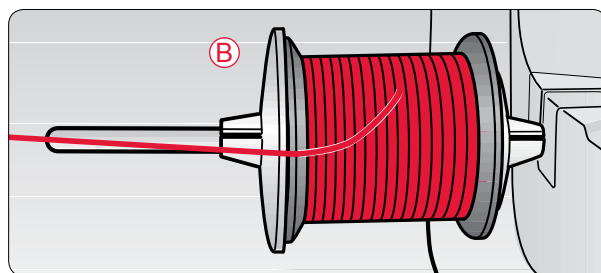
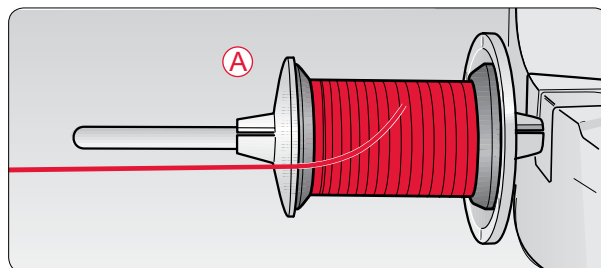
Levante o pino porta-carretel um pouco da posição horizontal para facilmente colocar o carretel no pino. A linha deve enrolar por cima, em um sentido anti-horário, como mostrado na imagem. Encaixe um prendedor de carretel e, em seguida, mova o pino porta-carretel de volta para a posição horizontal.

Cada máquina vem com dois prendedores no pino porta-carretel. Para carretéis de tamanho médio, o prendedor médio (A) é colocado na frente do carretel. Para carretéis grandes, o prendedor grande (B) é colocado na frente do carretel.

O lado reto do prendedor deve ser firmemente pressionado contra o carretel. Não deve haver espaço entre o prendedor e o carretel.

Um prendedor pequeno está incluído como acessório para sua máquina. O prendedor pequeno pode ser usado para carretéis pequenos.

Nota: Nem todos os carretéis são fabricados da mesma maneira. Se você tiver problemas com a linha, gire-a no sentido contrário ou use a posição vertical.

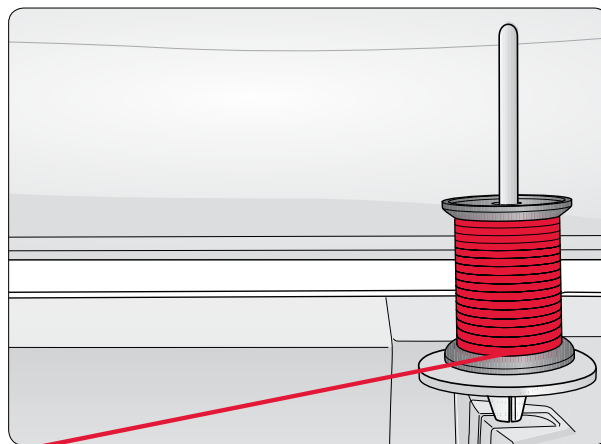


Posição vertical

Levante o pino porta-carretel totalmente para o lado direito. Trave o pino na posição vertical pressionando-o levemente para baixo. Encaixe o prendedor de carretel grande. Para carretéis menores do que o prendedor de tamanho médio ou ao usar linhas especiais, coloque um disco de feltro embaixo do carretel para evitar que a linha se desenrole rápido demais. Para carretéis maiores, não é necessário usar o disco de feltro.

Nota: Nenhum prendedor deve ser colocado em cima do carretel porque isso impede que o carretel gire.

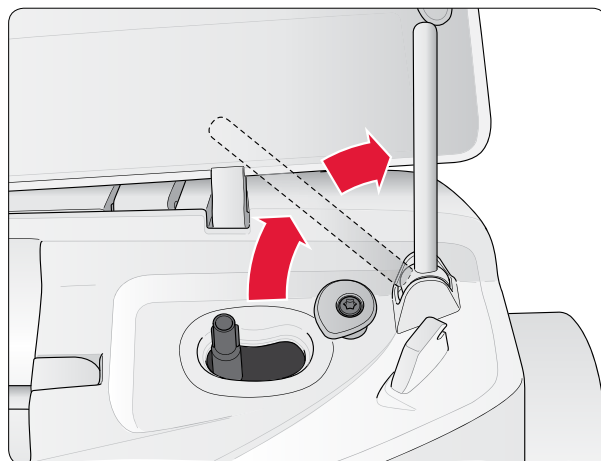
Nota: Quando o pino porta-carretel é usado na posição vertical, talvez seja preciso ajustar a tensão da linha manualmente.

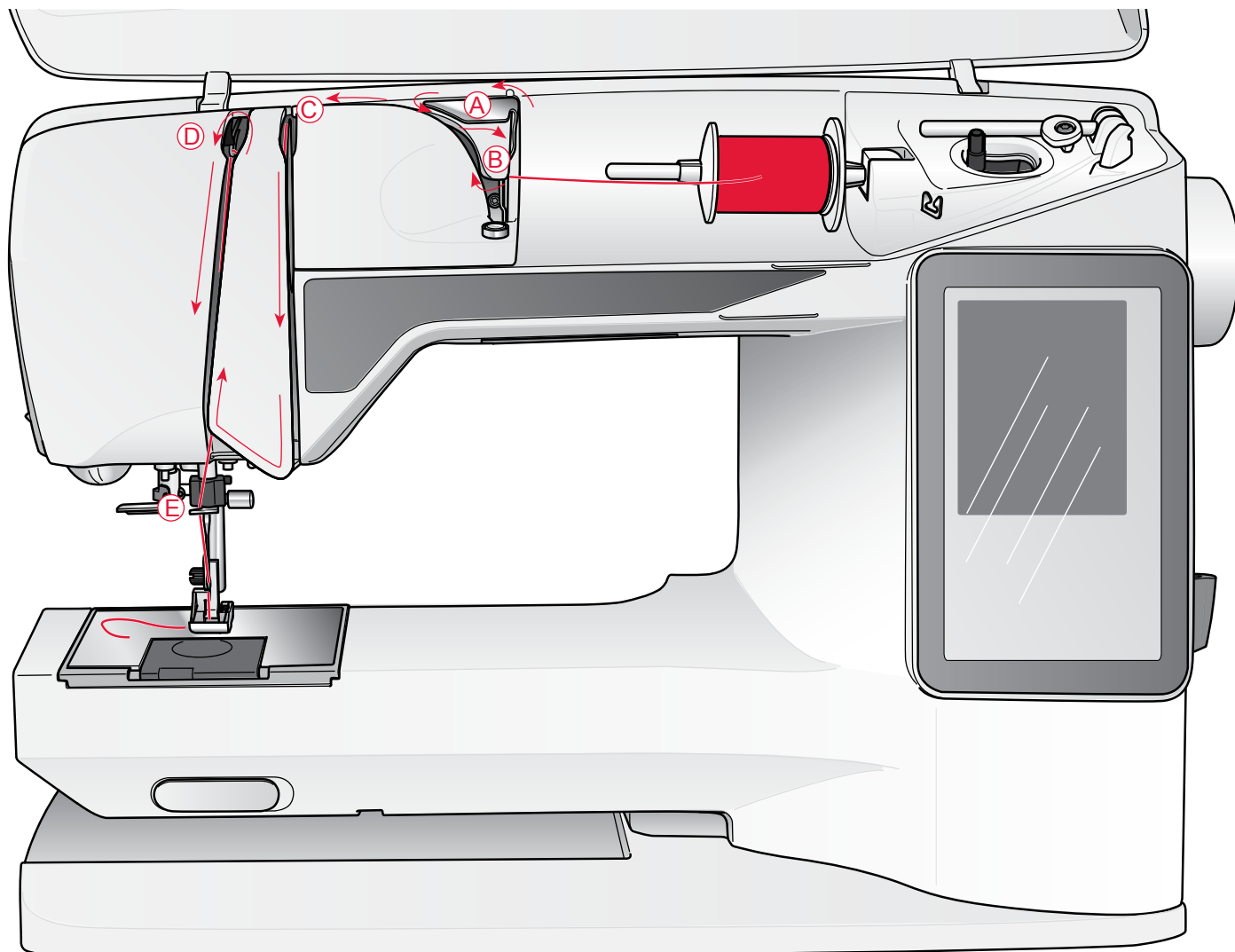


Pino porta-carretel auxiliar

O pino porta-carretel auxiliar é usado ao enrolar uma bobina de um segundo carretel.

Levante o pino porta-carretel auxiliar para o lado direito. Encaixe um prendedor de carretel. Para carretéis menores do que o prendedor de tamanho médio, coloque um disco de feltro embaixo do carretel para evitar que a linha se desenrole rápido demais. Para carretéis maiores, o disco de feltro não deve ser usado.





PASSAGEM DA LINHA NA AGULHA

Certifique-se de que a sapatilha esteja levantada e a agulha esteja na posição para cima.

1. Coloque a linha e o prendedor no pino porta-carretel, como descrito na página 2:4.
2. *Pino porta-carretel na posição horizontal:*
Traga a linha por cima e por trás do guia-linha pré-tensão (A) e por baixo do guia-linha (B).
3. *Pino porta-carretel na posição vertical:*
Em vez de trazer a linha para o guia pré-tensão (A), puxe-a diretamente por baixo do guia-linha (B).
3. Traga a linha para baixo entre os discos de tensão da linha (C).
4. Continue passando a linha na direção indicada pelas setas na ilustração acima. Traga a linha da direita para a abertura no estica-linha (D).
5. Passe a linha por baixo e atrás do último guia, logo acima da agulha (E).



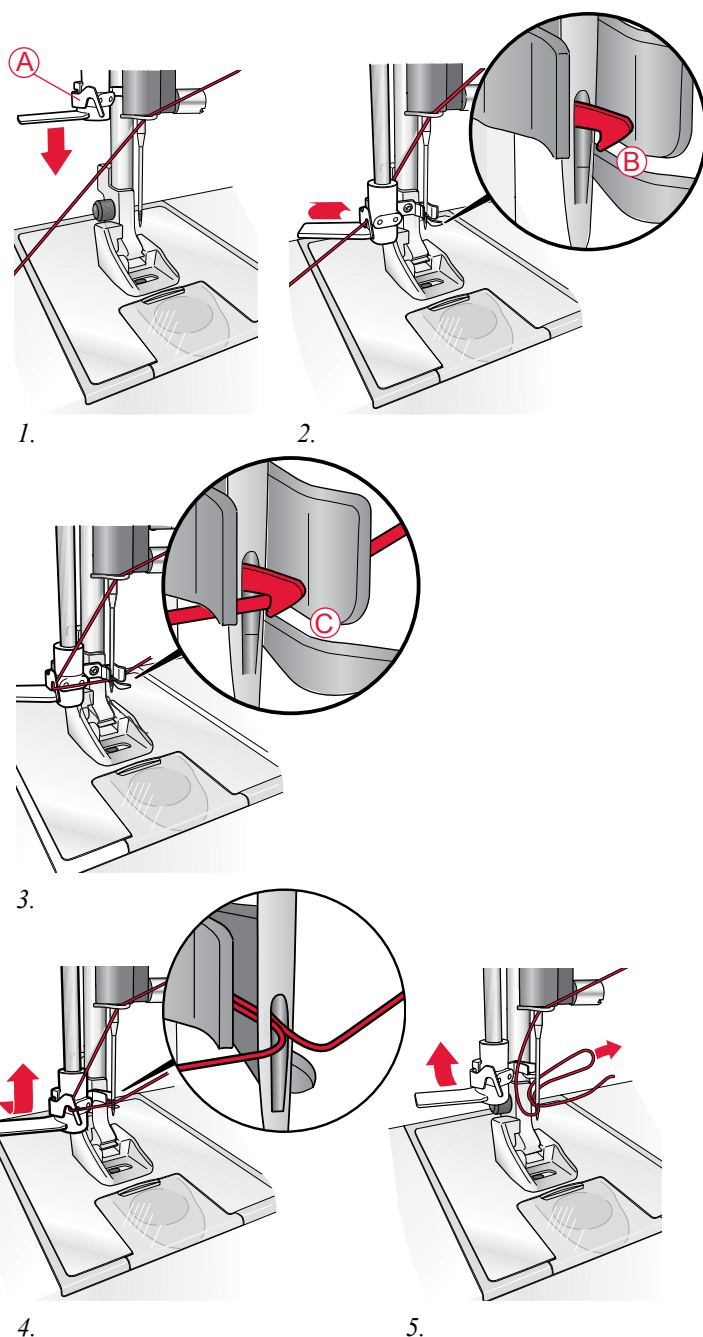
PASSADOR DE LINHA NA AGULHA

Para usar o passador automático de linha, a agulha deve estar levantada. Também recomendamos abaixar a sapatilha.

1. Use a alavanca para puxar o passador totalmente para baixo, prendendo a linha debaixo do guia (A).
2. Empurre para trás a fim de avançar o passador até que os flanges de metal cubram a agulha. Uma pequena lançadeira passará pelo furo da agulha (B).
3. Passe a linha por baixo dos flanges em frente da agulha, de forma que a linha fique presa na pequena lançadeira (C).
4. Deixe o passador de linha voltar para trás, lentamente. A lançadeira puxa a linha através furo da agulha, formando um laço atrás dela.
5. Puxe o laço da linha atrás da agulha.

Nota: O passador de linha deve ser usado com agulhas de espessura 70 a 110. Não é possível usar o passador de linha com agulhas de espessura 60 ou inferior.

Ao fazer isso manualmente, certifique-se que a linha seja passada de frente para trás. Com o suporte branco da sapatilha, é mais fácil ver o furo da agulha. O visor da caixa da bobina pode ser usado como uma lupa.

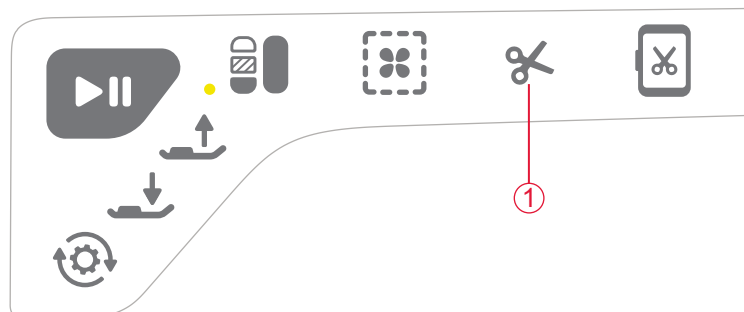


CORTE DA LINHA

Após terminar o bordado, as linhas são cortadas automaticamente pelo cortador de linha seletivo.

Se você quiser cortar as linhas manualmente, deverá primeiro desmarcar a opção “Cortador de linha automático seletivo” em “Configurações de bordado”; veja a página 3:6. Em seguida, pressione o botão do cortador de linha seletivo (1) na máquina para cortar as linhas.

Como alternativa, você pode usar o cortador de linha no lado esquerdo da máquina. Puxe os fios da frente para trás até o cortador de linha no lado esquerdo da máquina.



ENROLAMENTO DA BOBINA COM O PINO PORTA-CARRETEL VERTICAL

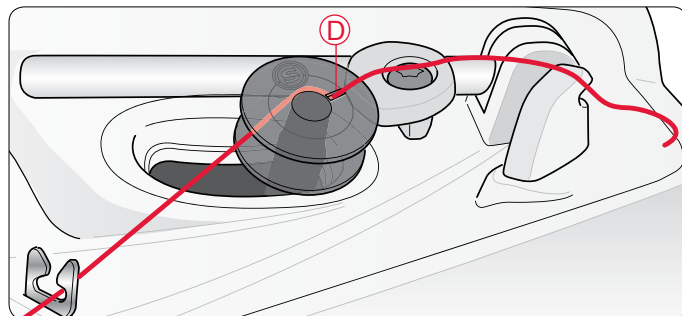
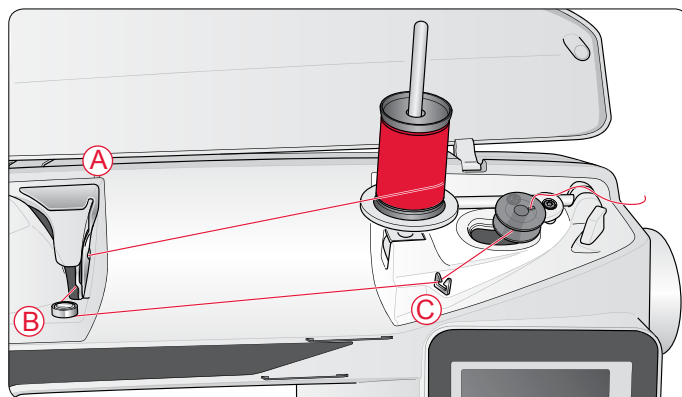
1. Coloque uma bobina vazia no eixo da bobina na parte de cima da máquina. A bobina só se encaixa de um lado, com o logotipo voltado para cima. Use apenas bobinas originais SINGER®, grupo EF.
2. Coloque o prendedor de carretel grande e um disco de feltro embaixo do carretel no pino principal posto na posição vertical.
3. Traga a linha por cima e por trás do guia-linha pré-tensão (A) e por baixo ao redor do disco de tensão da linha (B), depois através do guia-linha (C), como ilustrado.
4. Direcione a linha pelo furo na bobina (D), de dentro para fora.
5. Para encher, empurre o eixo do enchedor de bobina para a direita.

Na tela aparece um aviso de que o enchimento da bobina está ativo. Para ajustar a velocidade do enchimento, use o controle deslizante no aviso. Tocando no botão iniciar/parar para começar a encher a bobina.

Quando a bobina estiver cheia, ela parará de encher. Toque no botão iniciar/parar para interromper a operação do motor do enrolador de bobina. Desloque o eixo do enchedor de bobina para a esquerda, e o aviso será fechado. Remova a bobina e corte a linha usando o cortador de linha.

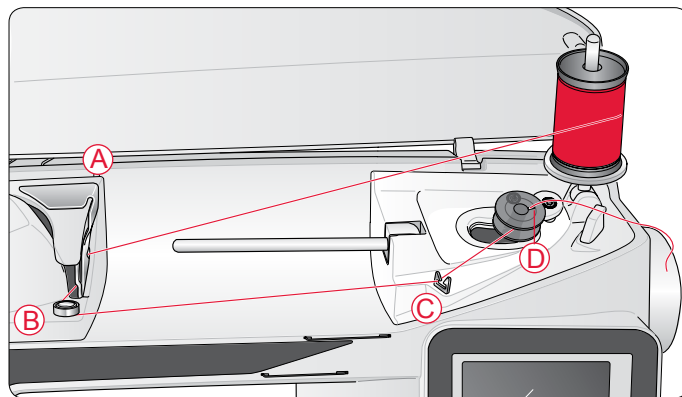
Nota: É importante cortar a ponta da linha perto da bobina.

Nota: Deslocar o eixo da bobina para a esquerda engata o mecanismo de bordado. Sempre interrompa o enchimento apertando o botão iniciar/parar antes de deslocar o eixo da bobina.



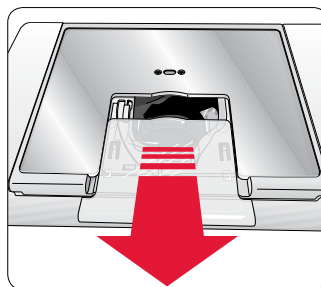
ENROLAMENTO DA BOBINA COM O PINO PORTA-CARRETEL AUXILIAR

1. Coloque uma bobina vazia no eixo da bobina na parte de cima da máquina. A bobina só se encaixa de um lado, com o logotipo voltado para cima. Use apenas bobinas originais SINGER®, grupo EF.
2. Desdobre o pino porta-carretel auxiliar. Coloque um prendedor e um disco de feltro embaixo do carretel.
3. Traga a linha por cima e por trás do guia-linha pré-tensão (A) e por baixo ao redor do disco de tensão da linha (B), depois através do guia-linha (C), como ilustrado.
4. Veja as etapas 4 e 5 na “Enrolamento da bobina com o pino porta-carretel vertical” na página 2:7.

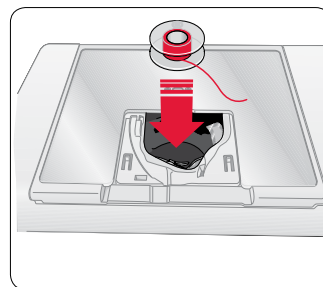


INSERÇÃO DA BOBINA

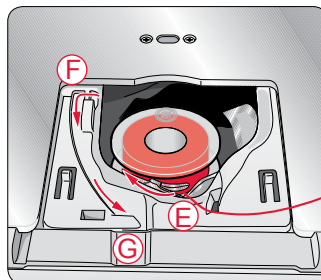
1. Remova o visor da bobina deslizando-o em sua direção.
2. Troque a bobina na caixa. Ela só se encaixa de um lado, com o logotipo voltado para cima. A linha se desenrola da esquerda da bobina. Então, a bobina gira no sentido anti-horário quando a linha é puxada.
3. Coloque o dedo na bobina para evitar que gire quando a linha for puxada firmemente para a direita e, depois, para a esquerda, até a mola de tensão (E), até que ela se encaixe no lugar.
4. Continue passando a linha ao redor (F) e à direita do cortador (G). Encaixe o visor da bobina (H). Puxe a linha para a esquerda para cortá-la (I).



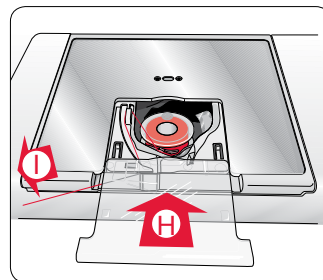
1.



2.



3.



4.

SENSOR DE LINHA

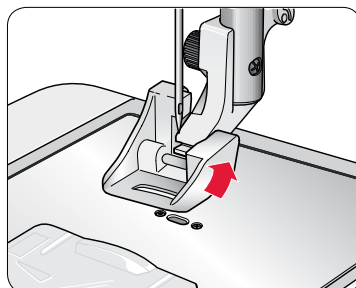
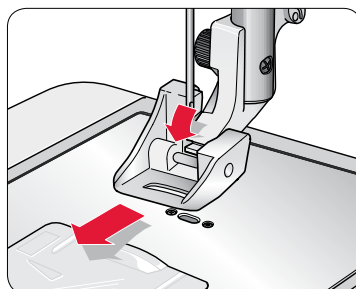
Se a linha da agulha arrebentar ou a bobina acabar, a máquina para, e um aviso aparece na tela.

Se a linha da agulha arrebentar: Passe a linha novamente na máquina e toque em OK no aviso. Se a linha da bobina acabar: troque por uma bobina cheia e continue bordando.

Nota: Quando a linha da bobina estiver quase vazia, o aviso de bobina vazia aparecerá na tela. Você pode continuar bordando sem fechar o aviso, antes que a linha da bobina acabe completamente.

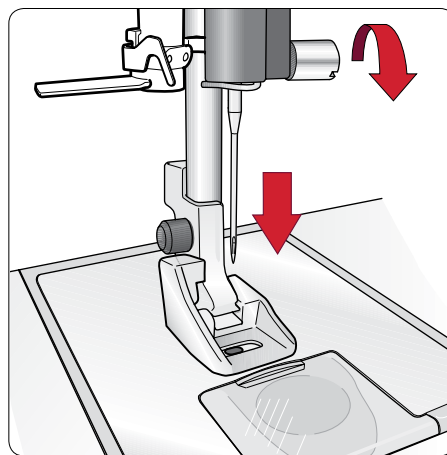
ENCAIXE E DESENCAIXE DA SAPATILHA

1. Para desencaixar a sapatilha, certifique-se primeiro de que a agulha esteja na posição mais alta e que a sapatilha esteja levantada. Puxe a sapatilha na sua direção.
2. Para encaixar a sapatilha, alinhe o pino transversal na sapatilha com o espaço no suporte. Empurre para trás até que a sapatilha encaixe no lugar.



TROCA DA AGULHA

1. Solte o parafuso da agulha enquanto a segura.
2. Remova a agulha.
3. Insira uma nova agulha. Empurre a nova agulha para cima, com o lado reto virado para trás, até que pare.
4. Aperte o parafuso da agulha.



AGULHAS

A agulha da máquina tem um papel importante na hora de obter um bordado perfeito. Use apenas agulhas de qualidade. Recomendamos agulhas do sistema 130/705 H ou 130/705 H-S.

Agulha universal – SINGER® Style 2000

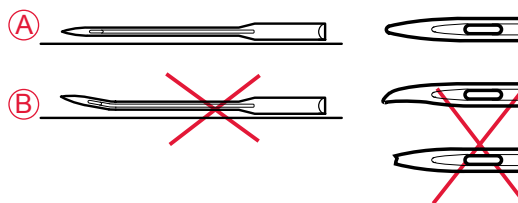
As agulhas universais têm a ponta ligeiramente arredondada e são fornecidas em diversas espessuras. Para bordados básicos em uma variedade de tipos e espessuras diferentes. As agulhas SINGER® Style 2000 têm uma haste cinzenta.

Agulha para tecidos elásticos – SINGER® Style 2001

As agulhas para tecidos elásticos contam com uma haste e uma ponta especial para evitar que os pontos falhem. Para malhas, roupas de banho (maiôs, biquínis, sungas), camurças e couros sintéticos. As agulhas SINGER® Style 2001 têm uma haste verde.

Nota: Troque a agulha regularmente. Use sempre uma agulha reta com ponta afiada (A).

Uma agulha danificada (B) pode provocar falhas de pontos e quebrar ou arrebeitar a linha. Além disso, uma agulha danificada pode danificar a chapa da agulha.



LINHAS

Linha para bordado

A linha para bordado é feita de várias fibras: rayon, poliéster, acrílico ou metal. Essas linhas criam uma aparência suave e brilhante no bordado e em outras costuras decorativas.

Nota: Ao usar uma linha de metal para bordar, talvez você precise usar uma agulha com um furo maior e reduzir a velocidade de bordado. Passe a linha pela máquina com o carretel na posição vertical.

Linha de bordado para a bobina

Ao bordar, use uma bobina com linha específica, pois ela é fina e não se acumula no bordado.

TECIDOS

A maioria dos tecidos pode ser usada para bordado, desde que você se certifique de usar a entretela correta.

Alguns tecidos contêm tintura em excesso, os quais podem causar descoloração em outros tecidos ou na máquina de bordado. Essa descoloração pode ser muito difícil ou impossível de remover.

Lãs e jeans, especialmente vermelho e azul, geralmente contêm excesso de tintura.

Nota: Se você suspeitar que o tecido ou a peça de roupa contenha excesso de tintura, sempre lave-os antes de bordar para evitar a descoloração da máquina.

ENTRETELAS

Entretelas destacáveis

São usadas em tecidos estáveis. Coloque no bastidor junto com tecido ao bordar. Retire o excesso de entretela após a costura.

Entretela destacável para passar a ferro

É uma entretela totalmente estável que tem um lado liso que será passado a ferro no tecido. É recomendada para malhas e tecidos instáveis. Cole-a do lado avesso do tecido antes de colocar o bastidor. Retire o excesso de entretela após a costura.

Entretela de corte

Como ela não rasga, o excesso deve ser cortado. É recomendada para bordado com bastidor em malhas e tecidos instáveis.

Entretela solúvel em água

É colocada na parte superior do tecido ao bordar tecidos esticados e tecido felpudo. Ao bordar cortando o tecido, use-o no avesso do tecido. Coloque o seu trabalho em água para dissolver o excesso de estabilizador. Está disponível em diferentes espessuras.

Entretela de desintegração

É um tecido estável que é usado para técnicas como corte e para fazer crochê na borda do tecido. A entretela desaparece com o calor.

Entretela colante

É usada para bordado em bastidor quando o tecido é muito delicado ou muito pequeno. Use o estabilizador colante com o lado do papel para cima. Remova o papel e cole o tecido na superfície adesiva. Entretela colante destacável

COMO ATUALIZAR SUA MÁQUINA

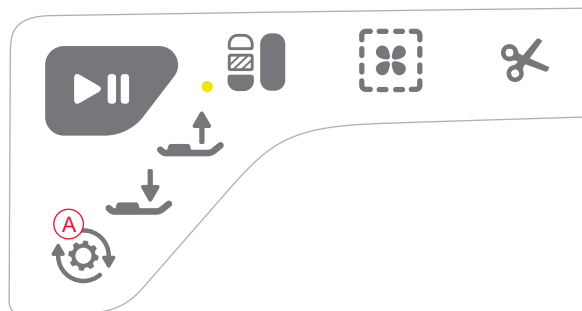
Não deixe de consultar www.singer.com e/ou seu revendedor autorizado SINGER® local para receber as atualizações de sua máquina e do guia do usuário.

Atualização das instruções

- Acesse o site da SINGER® em www.singer.com e localize sua máquina. Nele, você encontra as atualizações disponíveis para sua máquina.
- Faça download do software de atualização para o pen drive com designs de bordado.
- Certifique-se de que sua máquina esteja desligada. Conecte o pen drive carregado com a nova versão do software na entrada USB da máquina.
- Enquanto pressiona e segura o botão de atualização (A), ligue a máquina.
- A atualização é iniciada automaticamente, e você poderá soltar o botão de atualização quando a barra de processo for exibida.

Nota: Pode levar até um minuto para a barra de progresso aparecer e você poder soltar o botão.

- Quando a atualização for concluída, a máquina será reiniciada automaticamente. Verifique o número da versão do software no Menu AJUSTAR.



SOFTWARE DE CORTESIA

Um pacote de software gratuito para PC está disponível para sua máquina de bordado SINGER® EM9305. Você encontra as informações de download juntamente com seu código de ativação exclusivo na folha do código de ativação do produto, incluída com a máquina.

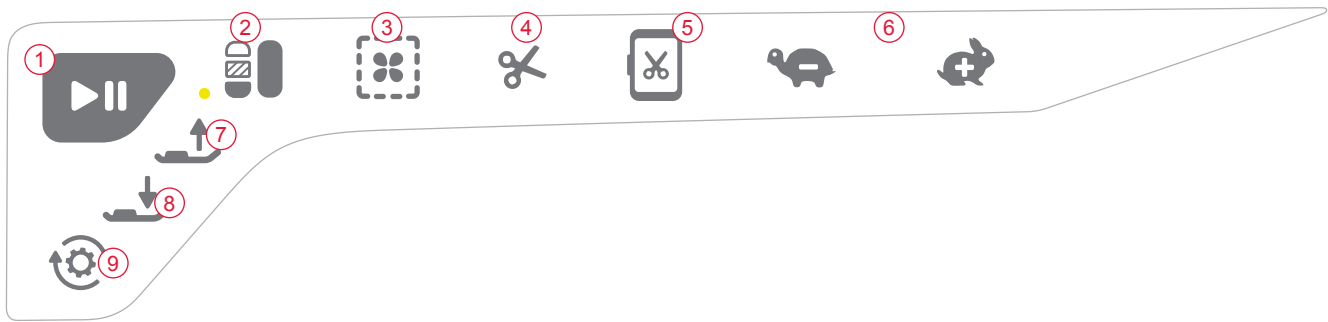


3

CONFIGURAÇÕES E BOTÕES DE FUNÇÃO

Esta seção do Guia do Usuário guia você pelas configurações básicas e botões de função na sua máquina. Aprenda a navegar pelas funções e configurações na tela colorida sensível ao toque interativa, além de usar os botões de função no cabeçote da máquina.

BOTÕES DE FUNÇÃO



1. Iniciar/Parar

Pressione Iniciar/Pare para começar ou interromper o bordado da máquina.

Sua máquina para automaticamente em mudanças de cor e quando o bordado acaba.

2. Monocromático

Por padrão, a máquina para em mudanças de cor durante o bordado. Se você quiser criar bordados monocromáticos, pressione Monocromático para eliminar paradas nas mudanças de cor.

Pressione o botão mais uma vez para desativar o modo monocromático novamente. Além disso, é possível controlar a função monocromática na tela sensível ao toque (veja a página 6:4).

Ativar o modo monocromático desliga a luz LED ao lado do botão.

Nota: Se a função Arremate automático de pontos soltos for selecionada no Menu AJUSTAR, ela ainda estará ativa entre os blocos de cores.

3. Alinhavar

Pressione Alinhavar para preparar um esboço da área de bordado ou o tecido na entretela.

4. Cortador de linha seletivo

Se você pressionar o cortador de linha seletivo, ele cortará automaticamente as linhas superior e da bobina, e a sapatilha será levantada. No final de um bloco de cores, apenas a linha superior é cortada. Quando o desenho for finalizado, as linhas da agulha e da bobina serão cortadas automaticamente.

Nota: O cortador de linha seletivo automático pode ser desativado no menu AJUSTAR; veja a página 3:6

5. Posição do arremate

A máquina deslocará o bastidor para a frente, na sua direção, para aparar a linha facilmente.

6. VELOCIDADE - e +

Cada tipo de ponto em um desenho tem uma velocidade máxima predefinida na qual pode ser bordado. Para reduzir a velocidade ao usar linhas especiais ou bordar em tecidos delicados, pressione Velocidade -. Para aumentar a velocidade novamente, pressione Velocidade +.

7. Levantar sapatilha com sensor e Elevação adicional

Pressione Levantar sapatilha com sensor e Elevação adicional para colocar a sapatilha na posição para cima. Pressione mais uma vez, e a sapatilha subirá para Elevação adicional a fim de facilitar a inserção ou remoção do bastidor.

8. Abaixar sapatilha com sensor

Pressione o botão Abaixar sapatilha com sensor para descer a sapatilha na posição de "flutuação" do bordado.

Graças ao sistema de sensores, a sapatilha detecta continuamente a espessura do tecido e borda sobre o tecido de maneira estável e uniforme com transporte perfeito do tecido.

Nota: A sapatilha é abaixada automaticamente quando você começar a bordar.

9. Atualização

Pressione e segure o botão de atualização durante a inicialização da máquina para atualizar o software (veja a página 2:11).

Nota: Para realizar a atualização, você também precisará conectar à máquina um pen drive carregado com o software mais recente.

VISÃO GERAL DA ÁREA SENSÍVEL AO TOQUE

A tela na sua SINGER® EM9305 é muito fácil de trabalhar. Basta tocá-la com sua caneta ou com a ponta do dedo para fazer suas escolhas. Neste capítulo, descreveremos a área fora da tela colorida sensível ao toque. A aparência dessa parte não muda.



Ajuda rápida

Toque no ícone de Ajuda rápida no canto superior direito. Um ponto de interrogação é mostrado na tela para indicar que a Ajuda rápida está ativa. Toque em qualquer ícone, texto ou área de toque sobre a qual você deseja obter informações. Uma mensagem pop-up mostra uma breve explicação. Toque em OK para fechar a mensagem e sair da Ajuda rápida.

Salvar em Meus arquivos

Ao tocar no ícone de Salvar em Meus arquivos, uma caixa de diálogo é aberta para salvar bordados editados e combinações de bordados.

Excluir

No modo Editar bordado, selecione um desenho e toque no ícone de Excluir se você quiser apagá-lo do campo de bordados; veja a página 5:6.

No Editor de texto de bordado, toque em Excluir para apagar a letra antes do cursor; veja a página 5:3.

No Gerenciador de arquivos, toque no ícone de Excluir se você quiser apagar um desenho ou uma pasta selecionada; veja a página 7:4.

Nota: Não é possível excluir permanentemente desenhos internos da máquina.

Espelhar de cima para baixo/Espelhar lado a lado

Um desenho será espelhado lado a lado ou de cima para baixo ao tocar nessas funções.

ALT e setas de função

As setas na área de toque podem mudar de função dependendo do que é mostrado na tela colorida sensível ao toque. Toque no ícone ALT para ver se há mais funções disponíveis do que as mostradas na tela. Leia mais sobre as funções específicas do ícone ALT em cada janela na página 5:4 e na página 6:4.



TELA COLORIDA SENSÍVEL AO TOQUE

MENU INICIAR

Toque no Menu Iniciar para abrir a barra de ferramentas. A barra de ferramentas é usada para selecionar e ativar janelas diferentes.

BARRA DE FERRAMENTAS

Na barra de ferramentas, você entra no Menu de desenho, Menu de fontes de bordado, Editar texto de bordado, Gerenciador de arquivos e Menu AJUSTAR. Toque na função que deseja ativar.

Menu de desenho

Toque no ícone do Menu de desenho para abrir uma janela em que é possível ver os desenhos internos. Toque em um desenho para carregá-lo.

Menu de fontes de bordado

Toque no ícone do Menu de fontes de bordado para abrir uma janela com as fontes de bordado disponíveis. Selecione uma fonte tocando nela. Quando uma fonte é selecionada, você entrará automaticamente no modo Editar texto de bordado.

Editar texto de bordado

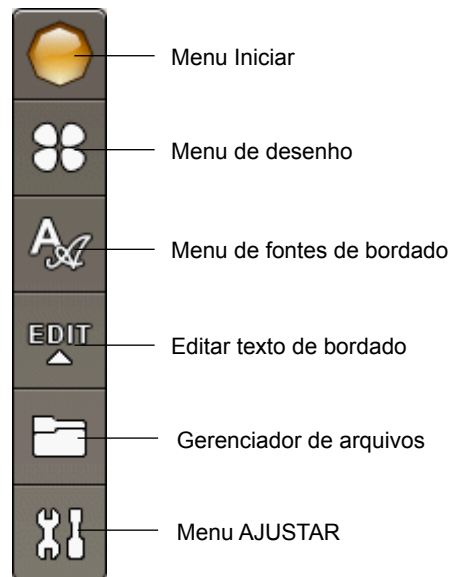
Se você quiser editar um programa de fonte de bordado criado em Editar bordado, toque no ícone de Editar texto de bordado. A janela do programa será aberta para permitir que você faça ajustes. É possível excluir letras ou inserir novas.

Gerenciador de arquivos

O Gerenciador de arquivos é usado para abrir, organizar, adicionar, mover, remover e copiar seus desenhos e arquivos de fontes. Use a memória interna ou um dispositivo externo conectado à máquina para armazenar desenhos e arquivos. Saiba mais sobre o Gerenciador de arquivos na página 7:1.

Menu AJUSTAR

No Menu AJUSTAR, você pode fazer ajustes pessoais nas configurações da máquina e de bordado. Saiba mais sobre o Menu AJUSTAR na página 3:5.



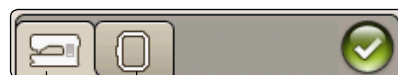
MENU AJUSTAR

No Menu AJUSTAR, você pode fazer ajustes pessoais nas configurações da máquina e de bordado.

Toque nos ícones para ativar uma função ou abrir uma lista de opções. Ao alterar as configurações de bordado, elas serão salvas após desligar a máquina.



Menu AJUSTAR



Configurações de bordado

Configurações da máquina

CONFIGURAÇÕES DA MÁQUINA

Ícone de informação

O ícone de informação abre uma janela que contém a versão de software da máquina, o uso de memória e as informações de licença.



Ícone de informação

Idioma

Toque em Language (Idioma) para ver os idiomas. Selecione o idioma desejado tocando nele.

Repetição de áudio

Quando a opção Repetição de áudio está ativada, o sinal para alguns alertas de aviso ou mensagens de atenção é repetido em intervalos até que seja cancelado.

Bloquear tela

Ative Tela de bloqueio se houver o risco de alguém ou algo esbarrar na tela, alterando as configurações durante o bordado.

Quando essa opção está ativada, a tela é bloqueada automaticamente sempre que estiver inativa por 10 segundos. Uma janela é aberta, e a tela permanece bloqueada até que você toque em OK.

Ajuste de tela sensível ao toque

A tela pode precisar ser calibrada para se ajustar ao seu toque.

Ao tocar em Ajuste de tela sensível ao toque, uma janela é aberta para calibrar a tela sensível ao toque. Siga as instruções na tela para calibrar.



CONFIGURAÇÕES DE BORDADO



Cortador de linha seletivo automático para bordado

A opção Cortador linha automat. seletivo para bordado em Configurações de bordado está ativada por padrão. As linhas são cortadas automaticamente, e a sapatilha levanta em mudanças de cor ou quando um bordado é finalizado. Quando é desmarcada, nenhum corte automático é realizado.

Arremate automático de pontos soltos

Esta máquina inclui a opção Arremate automático de pontos soltos. Essa função economiza o tempo gasto no arremate após a conclusão do bordado. A linha superior será cortada e puxada para o interior do tecido no início do bordado após uma mudança de cor, no primeiro bloco de cor, depois dos pontos de passo e quando a máquina continuar bordando após um ponto de salto.

Os cortes de linha serão feitos automaticamente nas seguintes situações:

- A linha superior é cortada automaticamente, e a sapatilha levanta em mudanças de cor.
- A linha da bobina e a da agulha são cortadas, e a sapatilha levanta quando um bordado é finalizado.
- A linha superior é cortada automaticamente no início de um ponto de salto.
- Comandos de corte em desenhos.

Nota: Segure a ponta da linha quando você começar a bordar ou em um novo bloco de cor para que possa remover facilmente a extremidade do fio no corte.

Nota: Se a parte da frente e a de trás do seu bordado estarão visíveis, desative o arremate automático de pontos soltos e corte as linhas manualmente.

Nota: Se os seus desenhos estiverem muito próximos uns dos outros (por exemplo, letras ou pontos programados), desative o arremate automático de pontos soltos e corte o fio manualmente.

Seleção de bastidor

Toque em Seleção de bastidor e escolha os bastidores que você possui. Quando você carregar um desenho pela primeira vez, a máquina selecionará o bastidor mais apropriado dentre as opções inseridas na seleção de bastidor.

Nota: Na lista de bastidores, você descobrirá que alguns tamanhos são seguidos por uma letra. Esses são bastidores especiais. Por exemplo, E significa bastidor infinito, e M é para bastidor de metal.

Altura da sapatilha

Na opção Altura da sapatilha, é possível ajustar a altura da sapatilha no modo Ponto de bordado ao usar sua Sapatilha de encaixe para bordados R SINGER®.

Alguns bordados podem se acumular embaixo da sapatilha. Se não houver espaço suficiente entre a sapatilha e o bordado, a linha superior formará laços na face inferior do bordado. Aumente a altura da sapatilha aos poucos até que o bordado se mova livremente debaixo da sapatilha.

ÍCONES USADOS COM FREQUÊNCIA

Editar bordado

No canto inferior esquerdo da janela de edição de bordado, há um ícone GO! (IR). Toque no ícone para entrar em Ponto de bordado.



Ponto de bordado

O ícone de retorno está no canto inferior esquerdo da janela do modo de ponto de bordado. Se você tocar no ícone, retornará a Editar bordado.



Ok

Confirma as configurações ou alterações e retorna à janela anterior.



Cancelar

Cancela as configurações e alterações, e retorna à janela anterior.



Tocar e manter pressionado

Alguns ícones têm funções adicionais, marcadas com um triângulo no canto inferior direito. Para acessar essas funções, toque no ícone e o mantenha pressionado por alguns segundos.





4

CONFIGURAÇÃO PARA BORDADO

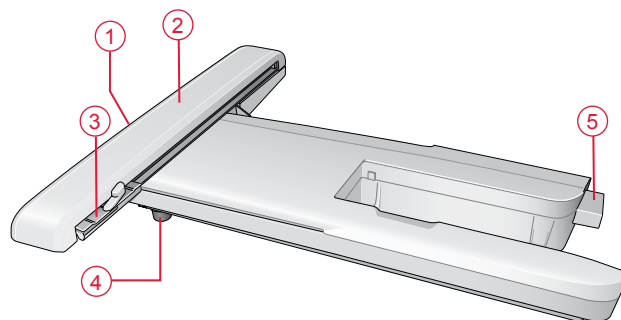
*Esta seção do Guia do Usuário ajuda você a
começar a bordar.*



VISÃO GERAL DA UNIDADE DE BORDADO

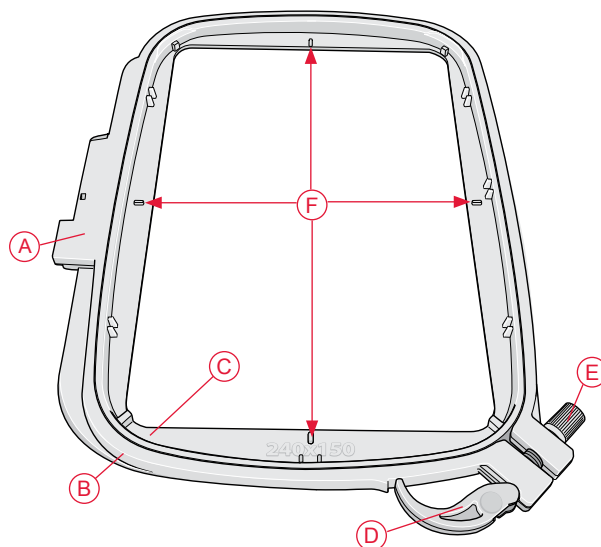
(tipo BE19)

1. Botão de liberação da unidade de bordado (lado de baixo)
2. Braço de bordado
3. Fixação do bastidor de bordado
4. Pés para ajuste de nível
5. Soquete da unidade de bordado



VISÃO GERAL DO BASTIDOR DE BORDADO

- A Conector do bastidor de bordado
- B Bastidor externo
- C Bastidor interno
- D Liberação rápida
- E Parafuso de retenção
- F Marcas centrais



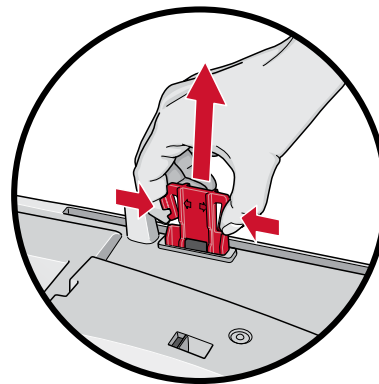
DESENHOS INTERNOS

150 desenhos e 1 fonte de bordado em três tamanhos estão incluídos na memória da máquina.

LIVRO DE AMOSTRAS DA SINGER® EM9305

Em www.singer.com/XXXXXX, você encontra o livro de amostras da SINGER® EM9305. Nele, você pode ver todos os desenhos e fontes que estão incluídos na máquina.

O número, a contagem de pontos (número de pontos no desenho) e o tamanho são exibidos ao lado de cada desenho. A cor de linha sugerida para cada bloco de cor é mostrada.



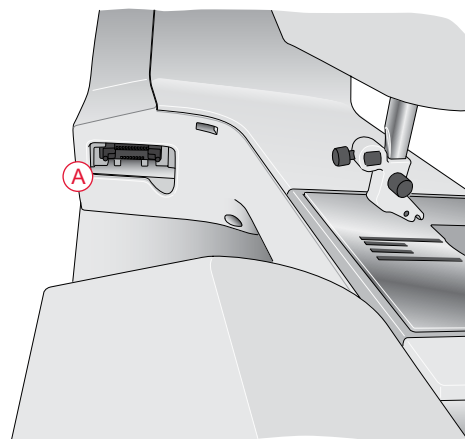
Ao remover a unidade de bordado da caixa pela primeira vez, certifique-se de que a cinta de transporte na parte de baixo da unidade tenha sido removida.

CONEXÃO DA UNIDADE DE BORDADO

Há um soquete na parte de trás da máquina (A). Deslize a unidade de bordado no braço livre da máquina até que ela se conecte firmemente no soquete. Se necessário, use os pés para ajuste de nível para que a máquina e a unidade de bordado estejam estáveis. Se a máquina estiver desligada, ligue-a.

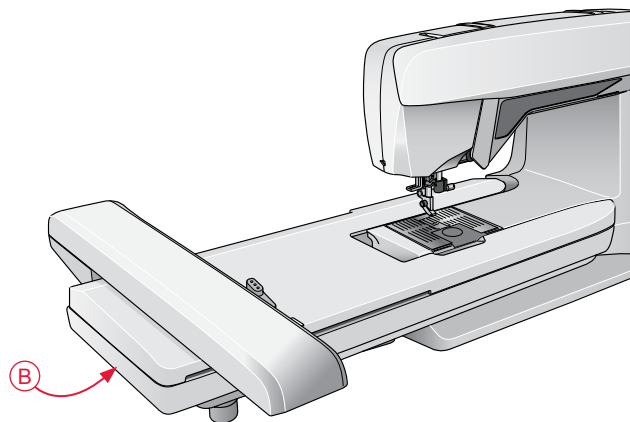
Nota: Se você remover a unidade de bordado no modo Ponto de bordado, uma mensagem pop-up dirá para limpar o braço de bordado e remover o bastidor antes da calibração. Toque em OK. A máquina será calibrada, e o braço de bordado se moverá para a posição pronta.

Nota: NÃO calibre a máquina com o bastidor de bordado afixado, pois isso pode danificar a agulha, a sapatilha, o bastidor e/ou a unidade de bordado. Certifique-se de limpar todos os materiais ao redor da máquina antes de calibrar, para que o braço de bordado não esbarre em nada durante o processo.



REMOÇÃO DA UNIDADE DE BORDADO

1. Para armazenar a unidade de bordado, mova o braço de bordado para a Posição de repouso selecionando a opção “Posição de repouso” na tela em Ponto de bordado.
2. Pressione o botão à esquerda, debaixo da unidade de bordado (B), e deslize-a para a esquerda para removê-la.



ENCAIXE DA SAPATILHA PARA BORDADOS R

Ao bordar, use a sapatilha de encaixe para bordados R SINGER®. Consulte a página 2:8 para ver instruções sobre como encaixar ou desencaixar a sapatilha.

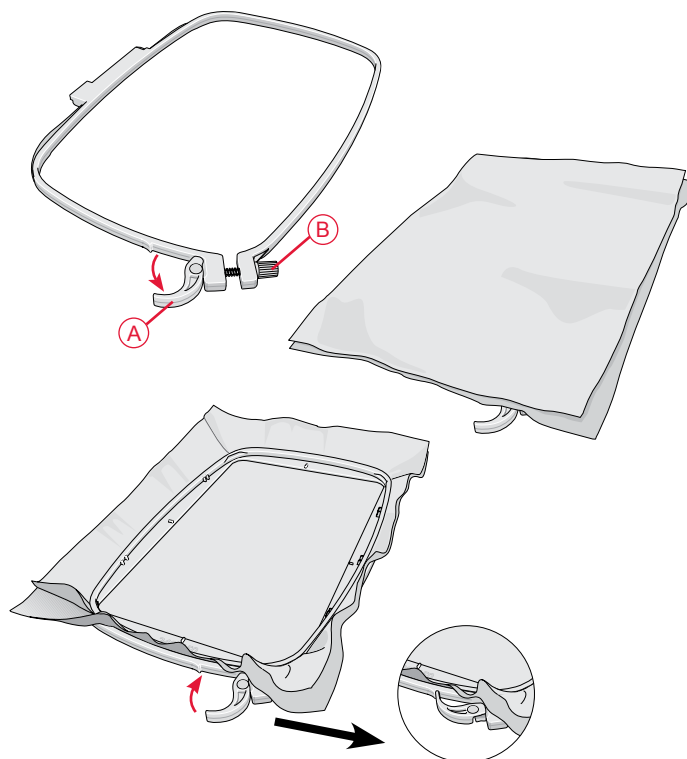


COLOCAÇÃO DO TECIDO NO BASTIDOR

Para os melhores resultados no bordado, coloque uma camada de entretela sob o tecido. Ao colocar o tecido e a entretela no bastidor, certifique-se que eles estejam lisos e firmemente presos.

1. Abra a Liberação rápida (A) no bastidor externo e solte o parafuso (B). Retire o bastidor interno. Coloque o bastidor externo em uma superfície plana firme com o parafuso no canto inferior direito. Há uma pequena seta no centro da borda inferior do bastidor que se alinhará com uma pequena seta no bastidor interno.
2. Coloque a entretela e o tecido, com o lado direito voltado para cima, em cima do bastidor externo. Coloque o bastidor interno em cima do tecido com a pequena seta na borda inferior. Se for possível ver o tamanho do bastidor na parte inferior do bastidor interno, você o prendeu corretamente.
3. Empurre o bastidor interno firmemente no bastidor externo.
4. Feche a Liberação rápida (A). Ajuste a pressão do bastidor externo girando o parafuso de retenção (B). O tecido deve estar esticado no bastidor para que os resultados sejam melhores.

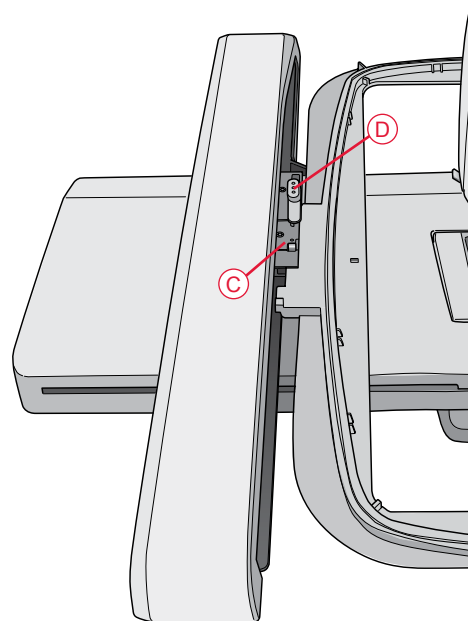
Nota: Ao bordar desenhos adicionais no mesmo tecido, abra a liberação rápida, mova o bastidor para a nova posição no tecido e feche a liberação rápida. Ao mudar o tipo de tecido, talvez seja preciso ajustar a pressão usando o parafuso de retenção. Não force a liberação rápida.



ENCAIXE/DESENCAIXE DO BASTIDOR

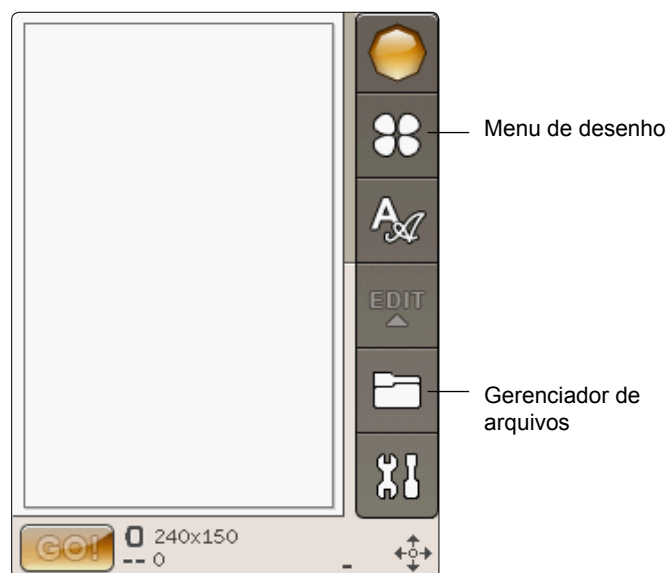
Deslize o conector do bastidor até a fixação do bastidor (C), da frente para trás, até que ele encaixe no lugar.

Para remover o bastidor do braço de bordado, pressione o botão cinzento (D) na fixação do bastidor e deslize o bastidor em sua direção.



PRIMEIROS PASSOS PARA BORDAR

1. Fixe a unidade de bordado e a sapatilha para bordado, e insira uma bobina com linha.
2. Toque no Menu Iniciar para abrir a barra de ferramentas. Abra o Menu de desenho ou o Gerenciador de arquivos na barra de ferramentas e toque no desenho para que ele seja carregado em Editar bordado.



3. Quando estiver pronto para bordar, mude de Editar bordado para Ponto de bordado tocando no ícone GO! (IR).
4. Se a unidade de bordado ainda não estiver calibrada, uma mensagem pop-up pedirá para retirar o bastidor e limpar a área da máquina para calibrar o braço de bordado. Você também verá um lembrete para encaixar a sapatilha para bordados corretos. Toque em OK para calibrar ou em cancelar caso não queira fazer isso. A máquina será calibrada, e o braço de bordado se moverá para a posição de repouso.

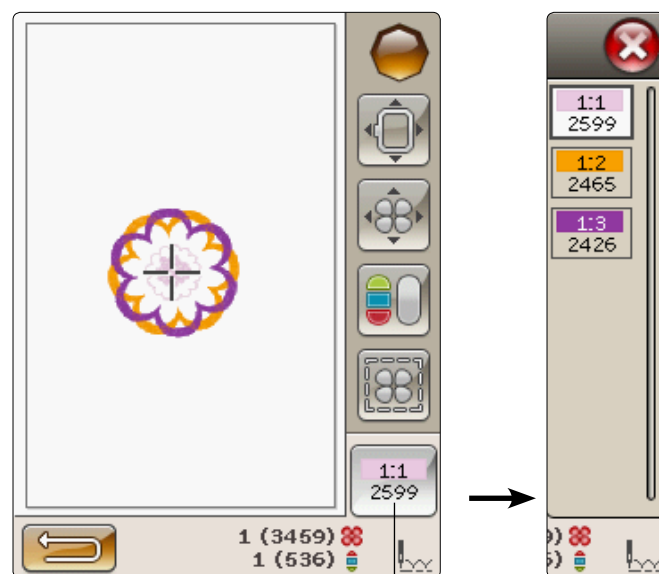
Nota: NÃO calibre a máquina com o bastidor de bordado afixado, pois isso pode danificar a agulha, a sapatilha, o bastidor e/ou a unidade de bordado. Certifique-se de limpar todos os materiais ao redor da máquina antes de calibrar, para que o braço de bordado não esbarre em nada durante o processo.



Ponto de bordado

5. Coloque um pedaço de tecido no bastidor e deslize-o para o braço de bordado.
6. Passe a linha com a primeira cor na lista de blocos de cores.

Nota: Toque no ícone da lista de blocos de cores para ver todos os blocos em seu bordado.

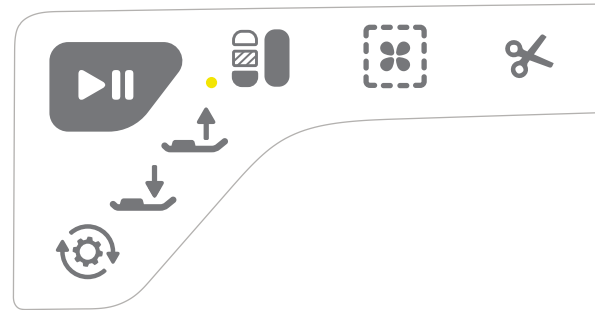


Ícone da lista de blocos de cores



6. Libere espaço suficiente ao redor da máquina para acomodar o movimento do braço de bordado e do bastidor. Segure a linha da agulha e toque no botão Iniciar/Parar. A máquina começa a bordar.

Nota: Esta máquina inclui a opção Arremate automático de pontos soltos. Quando ela está ativada, a máquina apara as linhas superiores do ponto de salto e puxa as pontas para a parte de baixo do tecido. A configuração padrão é ativada. Para desativá-la, acesse o Menu AJUSTAR, Configurações de bordado e desmarque Arremate automático de pontos soltos. Leia mais sobre o arremate automático de pontos soltos na “Arremate automático de pontos soltos” na página 3:6.



Se o arremate automático de pontos soltos não estiver ativado, a máquina parará após ter costurado alguns pontos. Uma mensagem pop-up aparecerá na tela pedindo para você cortar a ponta da linha. Corte a linha e pressione Iniciar/Parar para continuar bordando.

7. Quando a primeira cor for concluída, sua máquina cortará a linha superior e parará. Uma mensagem pop-up aparece pedindo para mudar a cor da linha. Passe a linha com a próxima cor e continue bordando ao pressionar Iniciar/Parar. Segure a ponta da linha. A máquina cortará a ponta da linha superior, e você poderá afrouxá-la.
No final de cada bloco de cor, a linha é amarrada, e a linha da agulha é cortada.
8. Quando o bordado for concluído, sua máquina cortará a linha superior e a linha de bobina, e parará. A agulha e a sapatilha levantam automaticamente para a fácil remoção do bastidor.
Uma mensagem pop-up e som informam que seu bordado está finalizado. Toque em OK para manter o desenho carregado e ficar no modo Ponto de bordado.



5

EDITAR BORDADO

Nesta seção, vamos conferir como editar seus desenhos antes de bordá-los.

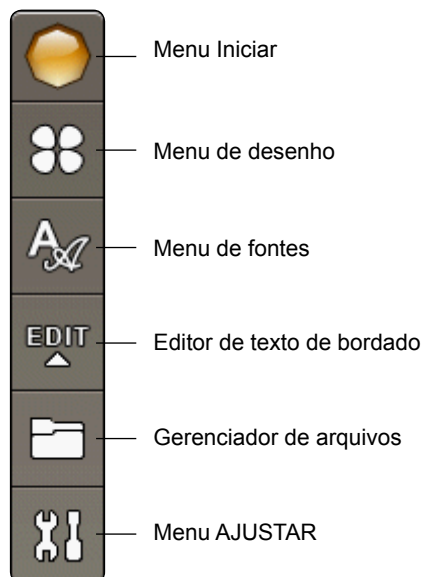


MODO EDITAR BORDADO

No modo Editar bordado, você pode ajustar, combinar, salvar e excluir desenhos. Não é necessário ter a unidade de bordado afixada à máquina para editar seus desenhos.

MENU INICIAR

Toque no ícone do Menu Iniciar para abrir a barra de ferramentas. Na barra de ferramentas, você pode carregar um desenho, carregar uma fonte, acessar o Editor de texto de bordado, entrar no Gerenciador de arquivos e fazer alterações no Menu AJUSTAR.



CARREGAMENTO DE UM DESENHO

Carregue um desenho tocando no ícone do Menu de desenho na barra de ferramentas. Uma janela abrirá mostrando todos os desenhos internos. Toque em um desenho na tela uma vez para que ele seja carregado em Editar bordado.



CARREGAMENTO DE UMA FONTE

Para carregar uma fonte, selecione o Menu de fontes na barra de ferramentas e toque na fonte desejada na tela. Será aberta uma janela na qual você pode escrever seu texto. Escreva seu texto e, para carregá-lo em Editar bordado, toque em OK.



CARREAMENTO A PARTIR DE UM PEN DRIVE OU MEUS ARQUIVOS

Você também pode carregar um desenho ou uma fonte do pen drive ou de Meus arquivos. Toque no ícone do Gerenciador de arquivos na barra de ferramentas e escolha o pen drive ou Meus arquivos para carregar um desenho a partir da opção selecionada.



EDITOR DE TEXTO DE BORDADO

Se você tocar o ícone do Editor de texto de bordado, uma janela será aberta para editar um texto de bordado que você criou. É possível excluir letras ou inserir novas, ou mudar a fonte.

Para usar o editor

Use a caneta e toque nos caracteres que deseja adicionar ao texto. O texto é mostrado na área correspondente com o cursor no caractere ativo. Use as setas abaixo da tela para avançar ou recuar.

Alteração da fonte ou do tamanho da fonte

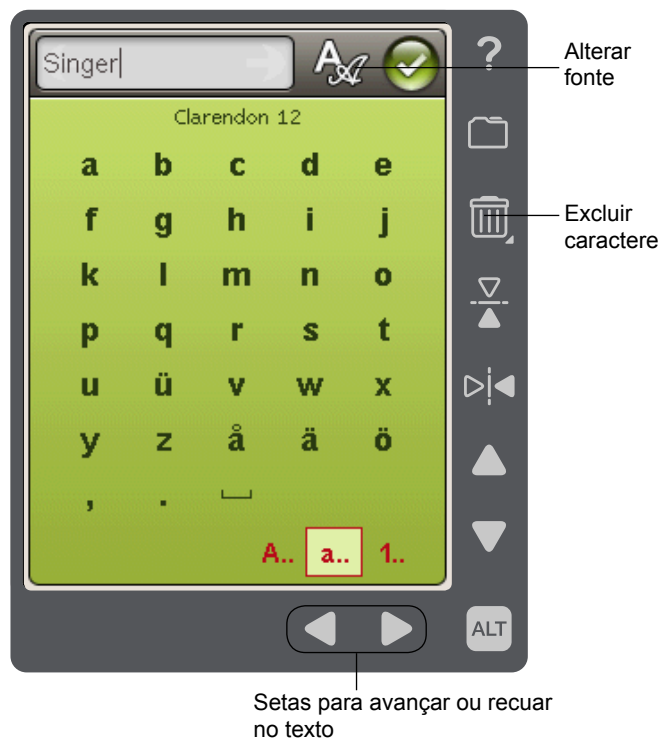
É possível mudar a fonte ou o tamanho de todo o texto tocando no ícone de Alterar fonte. Selecione um tamanho diferente ou outra fonte, e todo o texto escrito mudará para o novo tamanho/fonte.

Acréscimo de uma letra em um texto

Use as setas para mover o cursor para o local onde você quer adicionar uma letra. Toque na letra, e ela será inserida na posição do cursor.

Exclusão de uma letra

Para excluir uma letra, coloque o cursor após a letra a ser excluída. Toque em Excluir. Se você quiser excluir todo o texto escrito, toque em Excluir e mantenha pressionado.



ÍCONES DA TELA COLORIDA SENSÍVEL AO TOQUE

As opções Passar pelos Desenhos e Meus Bastidores estão sempre disponíveis. Já a parte inferior da janela pode mudar dependendo do que foi selecionado: posicionar, escalar, girar ou aproximar/afastar.

Passar pelos Desenhos

Ao tocar no ícone de Passar pelos Desenhos, você selecionará o próximo desenho na ordem em que foi carregado.

Para selecionar todos os desenhos, toque no ícone de Passar pelos Desenhos e o mantenha pressionado. Desmarque seu desenho tocando fora da moldura no campo de bordado.

Nota: Para editar um desenho no campo de bordado, ele precisa ser selecionado para ficar ativo.

Meus bastidores

Para selecionar o tamanho de bastidor correto, toque no ícone de Meus bastidores. Um aviso aparecerá com as opções de bastidor, incluindo aqueles disponíveis para compra no seu revendedor autorizado SINGER®. Depois de selecionar o tamanho do bastidor, o aviso fechará automaticamente.

Você pode ver qual foi o tamanho escolhido embaixo do campo de bordado.

Nota: Se você tiver selecionado seus próprios bastidores que estão em Meus bastidores no Menu AJUSTAR, eles virão primeiro na lista em Editar bordado.

ALT

As informações na parte inferior da tela podem mudar dependendo da função escolhida. Toque no ícone ALT, e será exibido um aviso no qual você pode escolher se quer posicionar, escalar, girar ou aproximar/afastar.



POSIÇÃO

Quando a opção Posição está ativa, você pode mover o desenho selecionado para qualquer lugar no campo de bordado. Use as setas ou sua caneta para mover o desenho. Os números acima/ao lado das setas mostram, em milímetros, a posição horizontal e vertical atual do desenho a partir do centro do bastidor.

Toque no ícone de Centralizar desenho, e o desenho será deslocado para o centro do bastidor.

Mover para o bastidor

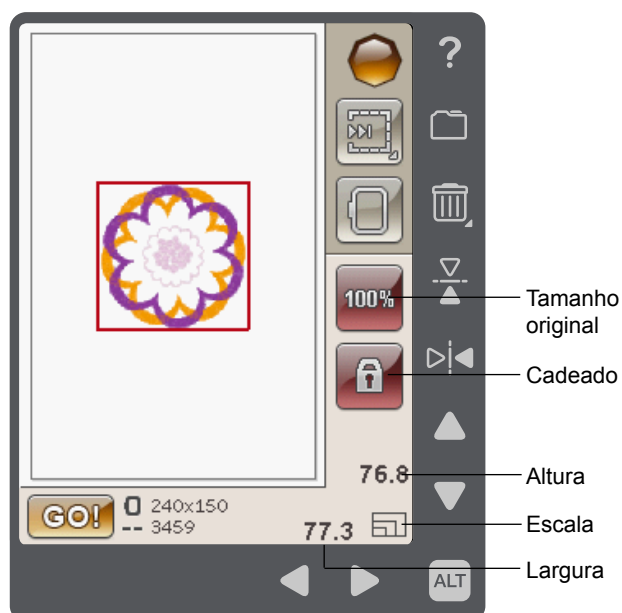
Toque no ícone de Mover para o bastidor para deslocar qualquer desenho que está fora da área de bastidor para dentro dela. O desenho será colocado na borda mais externa do bastidor na direção que você colocou.



ESCALA

Quando a opção Escala está ativa, você pode aumentar ou diminuir o tamanho do desenho selecionado ou de um grupo de desenhos. Por padrão, as proporções estão bloqueadas. Isso é indicado com um ícone de cadeado fechado. Para desbloquear, basta tocar no cadeado. Agora, é possível mudar a altura e a largura individualmente usando as setas.

Toque na tela e arraste para modificar o tamanho. Se você mover a caneta na tela em direção ao centro do desenho selecionado, o tamanho diminuirá. Se você mover a caneta na tela afastando-se do centro do desenho selecionado, o tamanho aumentará. Use as setas para ajustar. Toque no ícone de Tamanho original para restaurar o desenho para o tamanho original.

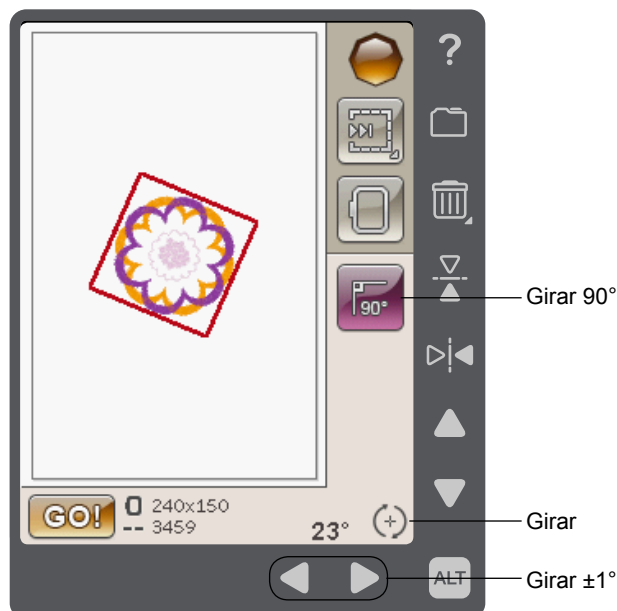


GIRAR

Quando a opção Girar estiver ativa, o desenho selecionado será girado em torno do seu ponto central.

Gire o desenho em incrementos de um grau usando as setas para a esquerda e para a direita. Cada toque no ícone de Girar 90° girará o desenho 90 graus no sentido horário.

Acima das setas para a esquerda/direita, você pode ver o ângulo, em graus, que o desenho girou em relação à posição original. Também é possível girar o desenho com a caneta.



OPÇÕES DE ZOOM/AFASTAR

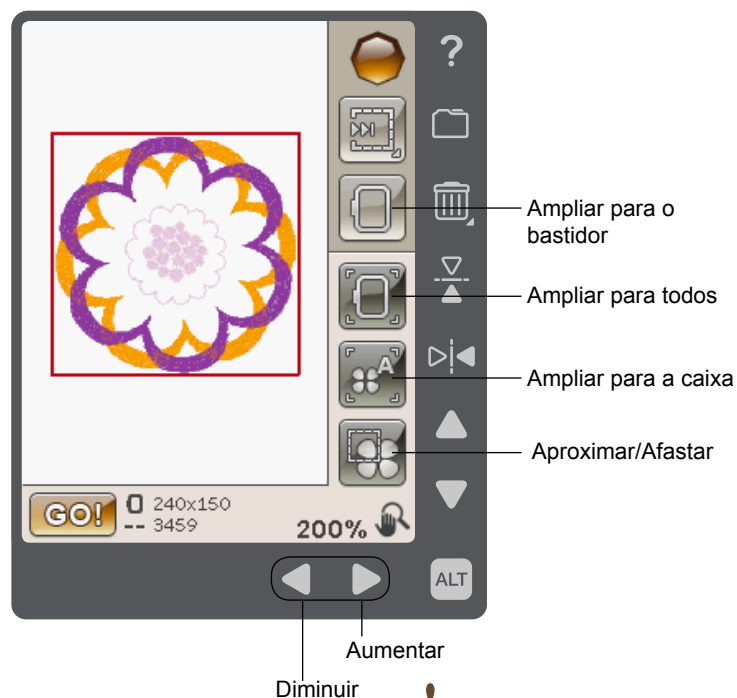
Quando as Opções de Zoom/Afastar estão ativas, você pode virar o campo de bordado na visualização de zoom tocando e arrastando o campo de bordado com a caneta.

Use as setas para a esquerda/direita para ampliar e diminuir o zoom na área de bordado.

Ampliar para o bastidor ajustará o campo de bordado para caber no bastidor selecionado.

Ampliar para todos mostrará todos os desenhos no bordado.

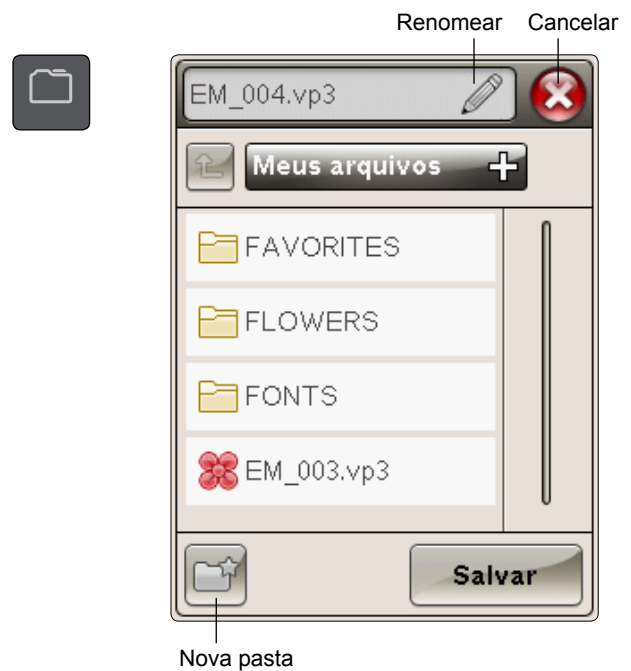
Ampliar para a caixa ajudará você a aplicar zoom em uma área específica. Toque a caneta no campo de bordado na tela e arraste-a para criar uma caixa. A tela é ampliada para mostrar essa área específica.



SALVAR EM MEUS ARQUIVOS

Toque no ícone de Salvar em Meus arquivos para abrir a caixa de diálogo para salvar os desenhos reais. Será aberta uma nova janela na qual você pode selecionar onde salvar seus desenhos. É possível salvar em Meus arquivos ou em um dispositivo USB aprovado. Além disso, você pode criar pastas para organizar seus desenhos.

Para alterar o nome do desenho, toque no ícone de Renomear e mude o nome. Toque em Salvar para confirmar. Se você quiser suspender o salvamento, toque em Cancelar para retornar a Editar bordado.



EXCLUIR

Quando você toca em Excluir no modo Editar bordado, o desenho selecionado é removido do campo de bordado.

Toque no ícone de Excluir e o mantenha pressionado para apagar todos os desenhos no campo de bordado. Uma mensagem pop-up aparecerá pedindo para confirmar se você quer excluir todos os desenhos.



ESPELHAR DE CIMA PARA BAIXO E LADO A LADO

Para espelhar verticalmente, toque no ícone de Espelhar de cima para baixo. Para espelhar um desenho horizontalmente, toque no ícone de Espelhar lado a lado.



GO!

Após editar seu desenho e quando estiver pronto para bordar, afixe a unidade de bordado. Afixe o bastidor, passe a linha na máquina e toque em GO! (IR) no canto inferior esquerdo para entrar no modo Ponto de bordado e começar a bordar.

Nota: Se a unidade de bordado não tiver sido calibrada antes, ela será calibrada quando você entrar em Ponto de bordado. Um aviso informará você. Consulte “Calibração da unidade de bordado” na página 6:8.



MENSAGENS POP-UP EM EDITAR BORDADO

A combinação de bordados é muito complexa

A mensagem pop-up “Embroidery combination is too complex” aparece por uma das seguintes razões:

- A combinação de desenhos contém blocos de cores demais.
- Há desenhos demais na combinação.

Remover bastidor

O aviso “Remover bastidor” aparecerá quando foi escolhida uma função que força a unidade de bordado a se mover para fora dos limites do bastidor afixado. Para que o braço de bordado se mova livremente, remova o bastidor e toque em OK. Para suspender a função, toque em Cancelar.



6

PONTO DE BORDADO

Esta seção ajuda você a começar a bordar.

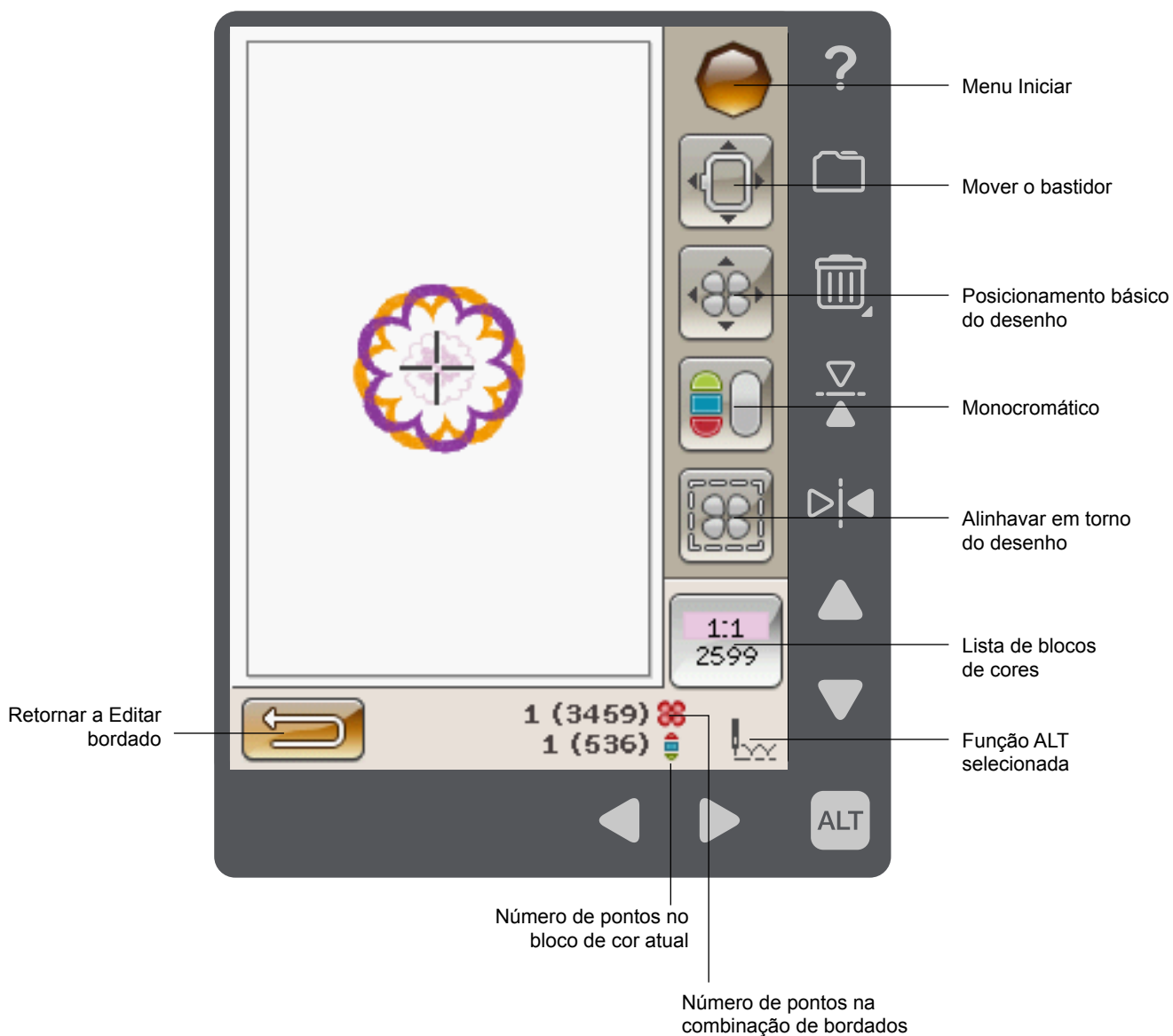


PARA ENTRAR EM PONTO DE BORDADO

Para bordar seu desenho, entre em Ponto de bordado tocando no ícone GO! (IR), no canto inferior esquerdo da janela Editar bordado. A unidade de bordado deve ser conectada quando a máquina entra em Ponto de bordado.

Nota: Se a unidade de bordado não tiver sido calibrada antes, ela será calibrada quando você entrar em Ponto de bordado. Um aviso informará você. Consulte “Calibração da unidade de bordado” na página 6:8.

PONTO DE BORDADO - VISÃO GERAL DOS ÍCONES



MENU INICIAR

Toque no ícone do Menu Iniciar para abrir a barra de ferramentas. Na barra de ferramentas do modo Ponto de bordado, só é possível fazer alterações no Menu AJUSTAR.



MOVER O BASTIDOR

Use as funções de Mover o bastidor para deslocar o braço de bordado e o bastidor para posições diferentes.



Posição do ponto atual

Quando você quiser voltar para a posição do ponto atual e continuar bordando onde parou, toque em Posição do ponto atual. Você também pode pressionar o botão Iniciar/Parar uma vez para retornar à posição do ponto atual e começar a bordar.

Posição de repouso

Quando terminar seu bordado, remova o bastidor e selecione Posição de repouso. O braço de bordado será colocado na posição correta para o armazenamento.

Nota: É importante que o bastidor seja removido antes de selecionar Posição de repouso para evitar danos.

Posição da bobina

Para facilitar a troca da bobina, toque em Posição da bobina. O bastidor se afastará de você, permitindo a abertura do visor da bobina e a troca dela.

Posição do arremate

A opção Posição do arremate moverá o bastidor na sua direção para facilitar o arremate dos pontos de salto e do tecido em técnicas especiais.

Nota: Você também pode tocar no botão Trim Position na máquina para mover o bastidor para a posição de arremate.



Posição de arremate

Posição central

Use Posição central se você quiser verificar onde é a posição central do bastidor.



POSICIONAMENTO BÁSICO DO DESENHO

O posicionamento básico do desenho permite colocar um desenho em um local exato no tecido. Essa opção também é usada quando você quer bordar um desenho ao lado de um desenho bordado anteriormente.

Leia mais sobre como usar o posicionamento básico do desenho na página 6:6.

MONOCROMÁTICO

Toque no ícone para ativar o bordado monocromático. Todos os desenhos são mostrados em uma cor cinzenta, e a máquina não para nas mudanças de bloco de cor. Para desativar o bordado monocromático, toque no ícone novamente.

Nota: Se a função Arremate automático de pontos soltos for selecionada no Menu AJUSTAR, ela ainda estará ativa entre os blocos de cores.

Nota: Você também pode pressionar o botão Monocromático na máquina para ativar ou desativar essa opção.

ALINHAVAR

O alinhavo permite arrematar o tecido em uma entreteleta colocada no bastidor. Isso é especialmente útil quando o tecido a ser bordado não pode ser colocado no bastidor. O alinhavo fornece suporte para tecidos elásticos.

Ao selecionar essa opção, a máquina alinha ao redor do desenho, contornando a área onde o desenho será colocado no tecido.

Nota: Não é possível abrir a lista de cores durante o alinhavo ao redor do desenho.

Nota: Você também pode pressionar o botão Alinhavar na máquina para ativar ou desativar essa opção.

ALT NO MODO PONTO DE BORDADO

Há três opções diferentes ao tocar o ícone ALT em Ponto de bordado: Mover ponto por ponto, Tensão da linha e Aproximar/Afastar.

A função ALT selecionada é indicada com um ícone no canto inferior direito da tela.

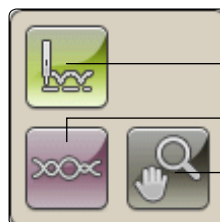
CONTROLE MOVER PONTO POR PONTO

Para avançar e recuar em seu desenho, toque nas setas para a esquerda e para a direita. Use a seta para a esquerda para recuar alguns pontos após o local em que a linha da agulha arrebeita ou acaba. Toque e mantenha pressionado para se mover pelos pontos mais rapidamente. O cursor na tela seguirá os pontos no campo de bordado.



Função ALT selecionada

Ícone ALT



Mover ponto por ponto

Tensão da linha

Aproximar/Afastar



Mover ponto por ponto

TENSÃO DA LINHA

Ao bordar com tecido ou linha especial, talvez seja preciso ajustar a tensão da linha para conseguir o melhor resultado. A tensão da linha pode ser ajustada usando as setas abaixo do controle da tensão da linha.



Tensão da linha

APROXIMAR/AFASTAR

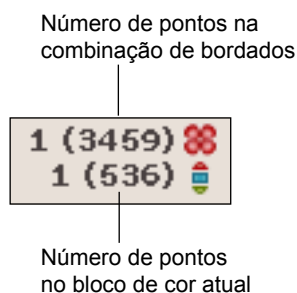
Toque no ícone de Aproximar/Afastar, e Ampliar para o bastidor aparecerá. A opção Afastar está sempre ativa. (Para mais opções de zoom, veja a página 6:7.)



Aproximar/Afastar

NÚMERO DE PONTOS NA COMBINAÇÃO DE BORDADOS

A posição atual do ponto no desenho ou na combinação é mostrada ao lado do ícone de flor. O número entre parênteses indica o número total de pontos no desenho ou na combinação.



NÚMERO DE PONTOS NO BLOCO DE COR ATUAL

A posição atual do ponto no bloco de cor atual é mostrada ao lado do ícone atual de bloco de cores. O número entre parênteses indica o número total de pontos no bloco de cor atual.

LISTA DE BLOCOS DE CORES

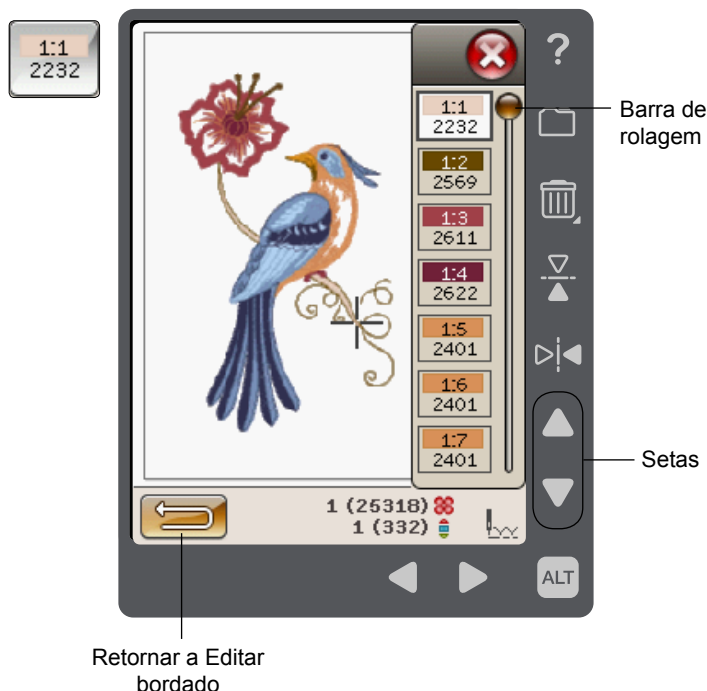
Toque no ícone da lista de blocos de cores para ver todas as cores em seu desenho. Todas as cores no desenho carregado são mostradas na ordem em que serão bordadas. Cada cor listada mostra sua ordem e seu número. Para ver todas as cores na lista, use a barra de rolagem ou as setas à direita.

O fabricante da linha será mostrado ao usar a ajuda rápida em um bloco de cor.

Exemplo: “1:2, 2261” significa que a segunda cor de linha no primeiro desenho carregado é número de cor de linha 2261.

RETORNAR A EDITAR BORDADO

Toque nesse ícone para retornar a Editar bordado se você quiser fazer ajustes em seu desenho. Uma mensagem pop-up aparecerá perguntando se você deseja retornar a Editar bordado, pois todas as alterações feitas em Ponto de bordado serão perdidas.



POSICIONAMENTO BÁSICO DO DESENHO

O posicionamento básico do desenho permite colocar um desenho em um local exato no tecido. Essa opção também é usada quando você quer vincular um desenho a outro bordado anteriormente.

Toque em ALT nessa tela para ter acesso aos ícones adicionais das Opções de zoom/Afastar; veja a página 6:7.



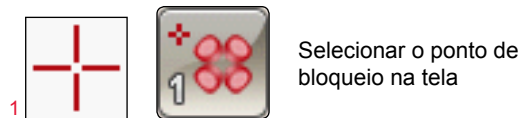
COMO USAR O POSICIONAMENTO BÁSICO DO DESENHO

Para selecionar o ponto de bloqueio na tela (1)

O primeiro passo é selecionar um ponto de bloqueio (1). Um ponto de bloqueio é um ponto no desenho que você quer colocar em um lugar específico do seu tecido. Você também pode usar essa opção para vincular o desenho a outro que já foi bordado.

Posicione o cursor vermelho onde você deseja que o ponto de bloqueio seja colocado em seu bordado. Se você quiser definir o ponto de bloqueio em um canto, use os ícones de canto. Use Ampliar para o cursor (veja a página 6:7) para colocar o cursor exatamente onde você quer.

Nota: Quanto mais você aproximar, mais fácil será para colocar seu ponto de bloqueio exatamente onde você quer.



Mover o ponto bloqueado no tecido (2)

No passo 2, você estará olhando o tecido no bastidor. À medida que você tocar nas setas, seu bastidor se moverá. Use a caneta na tela ou as setas para mover o bastidor até que a agulha esteja exatamente onde você quer que o ponto de bloqueio seja colocado em seu tecido. Verifique a posição abaixando a agulha com o usando o volante.

A posição da agulha indica onde o ponto de bloqueio é colocado no tecido.

Nota: O ponto de bloqueio não é o ponto de partida do seu bordado; é apenas um ponto de referência para posicionamento.



Nota: Certifique-se de que a agulha esteja acima do tecido para impedir danos à agulha e ao tecido.

ÍCONES DE CANTO

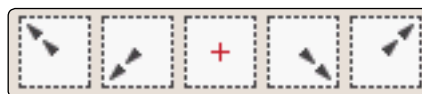
Use os ícones de canto para definir o ponto de bloqueio para posicionamento básico do desenho em um canto do desenho ou no centro. Essa é a maneira mais fácil e precisa, já que o ponto de conexão será colocado exatamente no canto de modo automático.

Além disso, os ícones de canto podem ser usados quando o ponto de bloqueio é selecionado. Ao tocar em um dos ícones, o ponto selecionado será automaticamente definido para a posição correspondente, ou seja, em um canto ou no centro do bordado.

Por exemplo, ao escolher o ícone do canto superior esquerdo, o ponto de conexão será definido no canto superior esquerdo na linha externa do desenho. Depois disso, você pode prosseguir e fazer seus próprios ajustes no ponto de conexão.

Traçamento do campo de desenho

Os ícones de canto também podem ser usados para traçar o campo de desenho. Para isso, toque em cada um dos quatro ícones de canto por vez. Você encontra o centro do desenho novamente tocando no ícone de centralização.



Ícones de canto

OPÇÕES DE ZOOM/AFASTAR

Você pode usar os ícones das Opções de Zoom/Afastar para colocar o desenho exatamente onde quer. Ajuste o posicionamento com as setas na tela.

Para acessar esses ícones na visualização Posicionamento básico de desenho, toque em ALT e selecione Opções de zoom/Afastar. Agora, é possível escolher entre quatro opções diferentes de zoom.



Opções de Zoom/Afastar

Opções de posicionamento do desenho

- Ampliar para o cursor: toque para ampliar a posição do cursor o máximo possível. Você pode posicionar o ponto correspondente e de bloqueio exatamente onde o quer.
- Ampliar para o bastidor: toque para ajustar o campo de bordado para caber no bastidor selecionado.
- Ampliar para todos: toque para mostrar todos os desenhos no bordado.
- Ampliar para a caixa: essa opção é usada para aproximar uma área específica. Toque a caneta no campo de bordado na tela e arraste-a para criar uma caixa. A tela é ampliada para mostrar essa área específica.

Para retornar à visualização de posicionamento básico de desenho, toque em ALT e selecione Opções de posicionamento de desenho.



Ampliar para o cursor

Ampliar para o bastidor

Ampliar para todos

Ampliar para a caixa

Nota: Quando você usar a função Ampliar para a caixa, a função afastar não estará ativada.



MENSAGENS POP-UP DE PONTO DE BORDADO

Calibração da unidade de bordado

Ao entrar no modo Ponto de bordado tocando em GO! (Ir) ou ao afixar a unidade de bordado no modo Ponto de bordado, a mensagem Calibração da unidade de bordado pedirá para desencaixar o bastidor e limpar a área da máquina para calibrar o braço de bordado. Você também verá um lembrete para encaixar a sapatilha para bordados correta. Se a máquina já estiver calibrada, o aviso não será exibido.

Nota: NÃO calibre a máquina com o bastidor de bordado afixado, pois isso pode danificar a agulha, a sapatilha, o bastidor e/ou a unidade de bordado. Certifique-se de limpar todos os materiais ao redor da máquina antes de calibrar, para que o braço de bordado não esbarre em nada durante o processo.

Fixação do bastidor correto

Se o tamanho do bastidor afixado à máquina não corresponder ao tamanho exibido na tela, a máquina não poderá bordar. Você deverá trocar o bastidor por um do tamanho exibido no aviso ou alterar a configuração dele.

Para alterar as configurações de bastidor, retorne a Editar bordado e toque no ícone de Meus bastidores.



Ícone de Meus Bastidores

Corte da ponta da linha

Quando a opção Arremate automático de pontos soltos for desmarcada no Menu AJUSTAR, as pontas da linha não serão cortadas automaticamente. Quando um bordado novo for iniciado ou a linha tiver sido trocada, a máquina bordará alguns pontos e então parará. Uma mensagem pop-up aparecerá pedindo para você cortar a linha.

Para fazer isso, segure a ponta da linha, pressione o botão Cortador de linha seletivo na máquina para cortar a linha e remova ponta que foi cortada.

Nota: Quando a opção Arremate automático de pontos soltos estiver marcada no Menu AJUSTAR, as pontas da linha serão cortadas automaticamente. Então é só remover a ponta que foi cortada.



Botão Cortador de linha seletivo

A linha da bobina está acabando. Mudar para a posição da bobina?

Quando a bobina tiver pouca linha, a mensagem “A linha da bobina está acabando. Mudar para a posição da bobina?” será exibida para indicar que a bobina precisará ser trocada em breve. Assim, você tem a oportunidade de planejar quando deseja substituí-la. Se você quiser continuar bordando, basta tocar no botão Iniciar/Parar sem tocar em OK no aviso.

É possível bordar até que a linha acabe por completo. Pressione o botão Iniciar/Parar para continuar bordando sem fechar o aviso de pouca linha na bobina.

Toque em Cancelar para permanecer na posição atual do ponto.

Toque em OK para deslocar o bastidor até a posição da bobina. A janela de posição do bastidor é aberta. Troque a bobina vazia por outra cheia. Toque em Posição atual e retire o excesso de linha da agulha. Pressione Iniciar/Parar para continuar bordando.

Verifique a linha da agulha

A máquina para automaticamente quando a linha na agulha acaba ou arrebenta. Passe a linha na agulha novamente, feche a mensagem pop-up, volte alguns pontos usando o controle Mover ponto por ponto e recomece a bordar.

A máquina precisa fazer uma pausa

Se a máquina parar, e esse aviso for exibido na tela, a máquina precisará fazer uma pausa. Quando o ícone OK estiver ativado, você poderá retomar o bordado. Os resultados do bordado não serão afetados.

Levante a agulha

Se a agulha for abaixada com o volante para verificar a posição dela no tecido, a mensagem Levante a agulha será mostrada para evitar dano à agulha e ao tecido quando tentar ajustar a posição do bastidor. Certifique-se de que a agulha esteja acima do tecido e toque em OK.





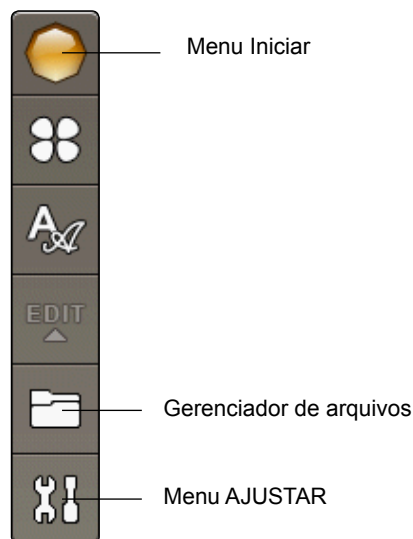
7

GERENCIADOR DE ARQUIVOS

Nesta seção, vamos conferir como organizar desenhos e arquivos em sua máquina.

GERENCIADOR DE ARQUIVOS

O Gerenciador de arquivos é usado para abrir, organizar, adicionar, mover, remover e copiar seus desenhos e fontes. Use a memória interna ou um dispositivo externo conectado à máquina para armazenar desenhos e arquivos. Para abrir o Gerenciador de arquivos, toque no ícone do Menu Iniciar e, depois, no ícone do Gerenciador de arquivos.



MEMÓRIA DISPONÍVEL

A memória interna pode armazenar desenhos e outros arquivos. Para verificar quanta memória interna foi usada, toque no ícone do Menu Iniciar e, depois, no Menu AJUSTAR, em configurações da máquina e no ícone de informação. Uma janela pop-up mostra a quantidade usada.



FORMATOS DE ARQUIVO

Sua máquina pode carregar os seguintes formatos de arquivo:

- .SHV, .DHV, .VP3, .VIP, .HUS, .PEC, .PES, .PCS, .XXX, .SEW, .JEF, .EXP, .10* e .DST (arquivos de bordados)
- .VF3 (arquivos de fontes de bordado)

Nota: Se o tipo ou a versão do arquivo não for compatível com a máquina ou o arquivo estiver danificado, ele será mostrado na área de seleção como um arquivo não reconhecido.

NAVEGAÇÃO PELO GERENCIADOR DE ARQUIVOS

Quando o Gerenciador de arquivos está aberto, é possível acessar a pasta Meus arquivos e seu pen drive (se você tiver um conectado um).

Toque em qualquer um destes ícones para exibir o conteúdo na área de seleção.

VISUALIZAÇÃO DE LISTA/MINIATURAS

Toque no ícone da visualização de lista/miniaturas para mostrar os arquivos na pasta atual, listados em ordem alfabética. Para cada arquivo, o nome e o tipo serão exibidos. Para mudar para a visualização de miniaturas, toque no ícone de visualização de lista/miniaturas novamente.

MEUS ARQUIVOS

Salve desenhos, fontes ou desenhos personalizados em Meus arquivos. Crie pastas para manter seus arquivos organizados.

Este capítulo explicará como organizar Meus arquivos para que você possa encontrar seus favoritos facilmente.

USB

O ícone de USB só estará ativo quando um dispositivo estiver conectado à entrada USB da máquina.

ABRIR UMA PASTA

Para abrir uma pasta, toque nela e a mantenha pressionada. O conteúdo da pasta será mostrado na área de seleção.

ABRIR UM ARQUIVO

Para abrir um arquivo, toque nele e o mantenha pressionado. Use a barra de rolagem ou as setas para rolar a tela para baixo no Gerenciador de arquivos. Só é possível abrir um arquivo de cada vez.

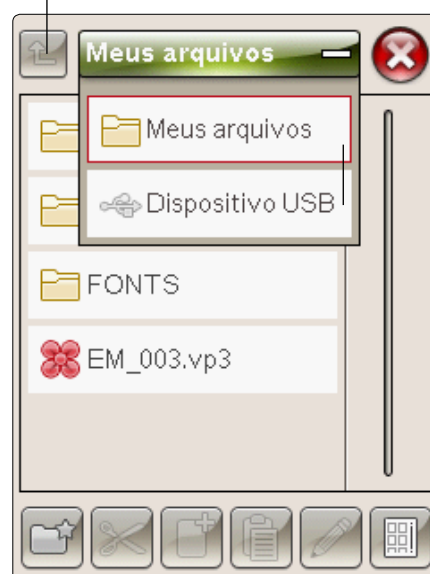
SUBIR UM NÍVEL DE PASTA

Use esse ícone para subir pelos níveis de pastas. Você pode subir todo o caminho até o primeiro nível. Na área de seleção, você verá arquivos e pastas para cada nível que passar.



Subir um nível de pasta

Menu suspenso



ORGANIZAR

CRIAR UMA NOVA PASTA

Para criar uma nova pasta, toque no ícone de Criar nova pasta. É aberta uma janela pop-up onde você pode inserir um nome para sua pasta.

MOVER ARQUIVO OU PASTA

Use recortar e colar para mover um arquivo ou uma pasta para outro espaço de armazenamento.

Selecione o arquivo ou a pasta tocando nele e, depois, toque em Recortar. Abra a pasta onde você deseja colocar o arquivo ou a pasta. Toque em Colar. Agora, o arquivo ou a pasta está armazenado no novo local e será removido do local anterior.

COPIAR/COLAR ARQUIVO OU PASTA

Use Copiar e colar para copiar um arquivo ou uma pasta para outro espaço de armazenamento.

Selecione o arquivo ou a pasta e toque em Copiar. Abra a pasta onde você deseja colocar o arquivo ou a pasta. Toque em Colar.

RENOMEAR ARQUIVO OU PASTA

Para alterar o nome de um arquivo ou uma pasta, toque na pasta e, a seguir, no ícone de Renomear arquivo ou pasta. É aberta uma janela pop-up onde você pode mudar o nome.

EXCLUIR ARQUIVO OU PASTA

Para excluir um arquivo ou uma pasta, selecione-o e toque em Excluir. Uma mensagem pop-up pede que você confirme a exclusão. Se uma pasta for excluída, todos os arquivos dentro dela também serão excluídos. Para excluir todas as pastas ou todos os arquivos na pasta aberta atualmente, toque no ícone de Excluir e o mantenha pressionado por alguns segundos.



Visualização de lista/
miniaturas

Renomear arquivo ou pasta

Colar arquivo ou pasta

Copiar arquivo ou pasta

Mover arquivo ou pasta

Criar uma nova pasta



MENSAGENS POP-UP DO GERENCIADOR DE ARQUIVOS

Não há memória disponível suficiente

Sua máquina pode armazenar arquivos na memória interna. Quando a memória estiver cheia, você pode movê-los para um dispositivo externo usando as funções de recortar e colar.

Quando resta pouca memória, sua máquina alertará uma vez. Se continuar enchendo a memória, você só receberá outro lembrete quando a memória estiver completamente cheia.

Sistema ocupado



Quando a máquina está carregando, salvando, movendo arquivos ou executando uma função que demora, uma ampulheta será exibida.



8

MANUTENÇÃO

Nesta seção, você encontrará informações sobre como cuidar de sua máquina, bem como um guia de solução de problemas.



LIMPEZA DA MÁQUINA

Limpe sua máquina regularmente para garantir seu funcionamento perfeito. Não é necessário lubrificar (com óleo) a máquina.

Limpe a superfície externa da máquina com um pano macio para remover poeira ou fiapos.

Limpe a tela com um pano de microfibra limpo, macio e ligeiramente úmido.

Retire regularmente fiapos e restos de linha da área da bobina. Quando necessário, limpe também embaixo da área da bobina.

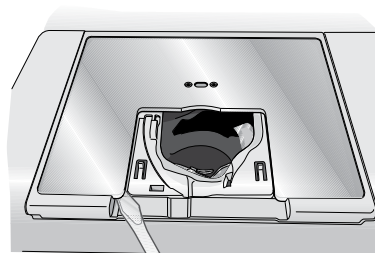
Remoção da chapa da agulha e limpeza da área da bobina



Nota: Desligue a máquina antes de limpar a área da bobina.

Remova a sapatilha (veja a página 2:8) e retire o visor da bobina. Coloque a chave de fenda sob a chapa da agulha, como mostrado na figura, e vire suavemente a chave de fenda para desprender a chapa da agulha.

Limpe a área da bobina com o pincel que está junto com os acessórios.



Limpeza embaixo da área da bobina

Depois de bordar vários desenhos ou sempre que notar que existe acúmulo de fiapos na área da caixa da bobina, limpe a área situada embaixo dessa caixa.

Remova o suporte da caixa da bobina (A) que cobre a parte dianteira da caixa da bobina, levantando-a. Remova a caixa da bobina (B) levantando-a. Limpe com o pincel

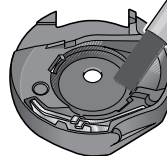


Nota: Tenha cuidado ao limpar a faca do cortador de linha seletivo (C).

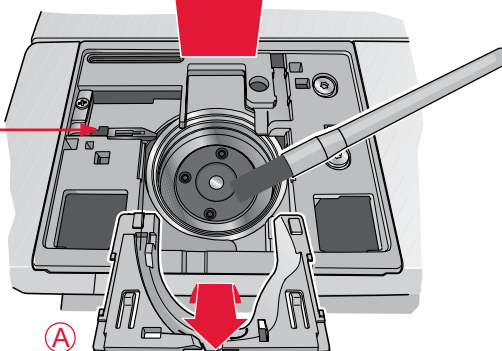
Coloque a caixa da bobina e o suporte de volta no lugar.

Nota: Não sopre ar para dentro da área da caixa da bobina, pois isso faria com que pó e fiapos entrassem na sua máquina.

(B)

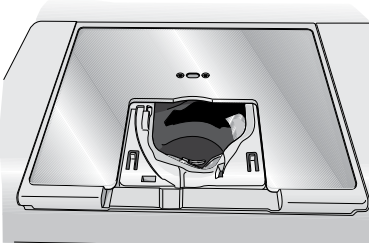


(C)



(A)

(D)



Substituição da chapa da agulha

Coloque a chapa da agulha de modo que se encaixe no entalhe na parte de trás (D). Pressione a chapa da agulha para baixo até encaixar no lugar. Encaixe o visor da bobina.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Neste guia para solucionar problemas, você encontrará as soluções necessárias para os eventuais problemas que possa ter com sua máquina. Para obter informações mais detalhadas, entre em contato com seu revendedor local autorizado da SINGER®, que está à sua disposição para ajudar.

Leve sua máquina para revisão periodicamente em um distribuidor local autorizado.

Se você seguir estas orientações e ainda assim os problemas continuarem, leve sua máquina ao seu distribuidor. Se houver um problema específico, poderá ser muito útil bordar um pedaço do tecido e levá-lo para o distribuidor. Uma amostra fornece muito mais informação que palavras.

Problemas gerais

O alarme da bobina não funciona?	Limpe fiapos na área da bobina e use somente as bobinas originais SINGER® aprovadas para este modelo.
O cortador não corta a linha?	Remova a chapa da agulha e limpe os fiapos da área da bobina. Ative o Cortador de linha seletivo automático no Menu AJUSTAR.
A agulha quebra?	Insira a agulha corretamente como descrito na página 2:9.
A máquina não borda?	Verifique se todos os plugues estão corretamente conectados na máquina e na tomada.
A tela de inicialização é exibida?	Toque na tela para ativar.
Os ícones na tela sensível ao toque não são ativados quando tocados?	Calibre a tela sensível ao toque. Você encontra a calibração no Menu AJUSTAR (Ajuste de tela sensível ao toque).
Os botões de função e/ou na tela não respondem ao toque?	As teclas de função e os soquetes na máquina podem ser sensíveis à eletricidade estática. Se a tela não responder ao toque, desligue a máquina e ligue-a novamente. Se o problema persistir, entre em contato com o revendedor autorizado SINGER®.

A linha na agulha arrebenta

Você inseriu a agulha corretamente?	Insira a agulha corretamente como descrito na página 2:9.
Você está usando a agulha correta?	Use o sistema de agulhas 130/705 H ou 130/705 H-S.
A agulha está torta ou cega?	Insira uma nova agulha.
A agulha é muito fina para a linha?	Troque a agulha por outra que seja adequada à espessura da linha.
A abertura da chapa da agulha está danificada?	Troque a chapa da agulha.
Você passou a linha corretamente?	Verifique a passagem de linha na máquina. Passe a linha novamente (veja a página 2:5).
Você está usando linha de baixa qualidade ou uma linha que resseca?	Troque a linha por uma de maior qualidade adquirida de um revendedor autorizado SINGER®.
O prendedor de carretel usado é o correto?	Coloque um prendedor de carretel que se adeque ao tamanho do carretel usado (veja a página 2:4). Se você estiver usando um pino porta-carretel vertical, um prendedor não deverá ser usado em cima do carretel.
O pino porta-carretel está sendo usado na melhor posição?	Tente usar uma posição diferente (vertical ou horizontal).

A linha da bobina arrebenta

A bobina foi colocada corretamente?	Verifique a linha da bobina (veja a página 2:8).
A abertura da chapa da agulha está danificada?	Troque a chapa da agulha (veja a página 8:2).
A área da bobina está com sujeira?	Limpe fiapos na área da bobina e use somente as bobinas originais aprovadas para este modelo (veja a página 2:7).



A bobina foi enchida corretamente?	Encha uma nova bobina.
Você está usando a bobina correta?	Use apenas bobinas originais para este modelo (bobinas SINGER®, grupo EF).

A máquina pula pontos

A agulha está torta ou cega?	Insira uma nova agulha; veja a página 2:9.
Você inseriu a agulha corretamente?	Insira a agulha corretamente como descrito na página 2:9.
Você está usando a agulha correta?	Use o sistema de agulhas 130/705 H ou 130/705 H-S.
Você passou a linha corretamente?	Verifique a passagem de linha na máquina; veja a página 2:5.
A sapatilha usada é a correta?	Coloque a sapatilha correta.
A agulha é muito fina para a linha?	Troque a agulha.

A costura apresenta pontos irregulares

A tensão da linha está correta?	Verifique a tensão da linha na agulha e a própria linha.
Você está usando uma linha muito grossa ou de baixa qualidade?	Troque a linha.
A linha da bobina foi enrolada de maneira uniforme?	Verifique o enchimento da bobina (veja a página 2:7).
A agulha usada é a correta?	Insira a agulha adequada corretamente como descrito na página 2:9.

Os laços de linha estão se formando na parte de baixo do desenho bordado

O bordado se acumulou demais, impedindo uma movimentação livre embaixo da sapatilha?	Nas configurações de bordado no Menu AJUSTAR, reduza a altura da sapatilha gradualmente até que o problema seja resolvido.
--	--

O desenho bordado está distorcido

O tecido foi devidamente colocado no bastidor?	O tecido deve estar firme no bastidor.
O bastidor interno está completamente inserido no bastidor externo?	Coloque o tecido no bastidor de modo que o bastidor interno corresponda exatamente ao bastidor externo.
A área ao redor do braço de bordado está livre?	Limpe a área ao redor da unidade de bordado e faça uma nova calibração.

O desenho bordado ficou franzido

Você usou entretela suficiente no seu tecido?	Certifique-se de usar uma entretela adequada para a sua técnica ou seu tipo de tecido.
---	--

A máquina não borda

A unidade de bordado está afixada?	Certifique-se de que a unidade de bordado esteja devidamente conectada à entrada.
O bastidor incorreto está afixado?	Encaixe o bastidor correto.

Relatório do sistema

Sua máquina mostra um aviso de relatório do sistema?	Quando o aviso de relatório do sistema aparecer, acesse Meus arquivos/Relatórios e localize o arquivo chamado SystemReport01.dmp (ou um número maior). Salve o arquivo em um pen drive. Envie o arquivo, junto com uma breve descrição do que você estava fazendo antes de o aviso aparecer, para product.improvement@singer.com . Após enviar o arquivo, apague-o da sua máquina.
--	--

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Velocidade de costura 750 pontos/minuto, máx.	Tensão nominal 100 a 240 V, 50 a 60 Hz	Consumo nominal < 100 W
Luz LEDs	Classe de segurança II (Europa)	Dimensões da máquina Comprimento: 445 mm Largura: 210 mm Altura: 300 mm
Peso líquido Somente a máquina: 8 kg Unidade de bordado: 3 kg		

As especificações técnicas e este guia do usuário podem ser alterados sem aviso prévio.



ÍNDICE

A

Abaixar a sapatilha.....	3:2
Abaixar sapatilha com sensor	3:2
Abridor de casa	1:8
Abrir uma pasta.....	7:3
Abrir um arquivo.....	7:3
Acessórios	1:8
A combinação de bordados é muito complexa	5:7
Acréscimo de uma letra em um texto	5:3
Afastar.....	5:5
Agulha para tecidos elásticos.....	2:9
Agulhas	1:8, 2:9
Agulha, troca.....	2:9
Agulha universal	2:9
Ajuda rápida.....	3:3
Ajuste de tela sensível ao toque	3:5
Alarme da bobina.....	8:3
Alça	1:7
A linha da bobina arrebeta	8:3
A linha na agulha arrebeta.....	8:3
Alinhar.....	3:2, 6:2, 6:4
Alinhar em torno do desenho	6:2
ALT	3:3, 5:4, 6:7
Alterar fonte.....	5:3
ALT no modo Ponto de bordado.....	6:4
Altura	5:5
Altura da sapatilha, bordado	3:7
Ampliar para a caixa	5:5, 6:7
Ampliar para o bastidor	5:5, 6:5, 6:7
Ampliar para o cursor	6:6, 6:7
Ampliar para todos.....	5:5, 6:7
Área da bobina	8:2
Área de toque	3:3
Arquivo de desenho	7:3
Arquivo não reconhecido	7:2
Arremate automático de pontos soltos.....	3:2, 3:6, 4:6, 6:4
Arremate de pontos soltos.....	3:6
Atualização das instruções.....	2:11, 3:2
Aumentar.....	5:5
Avançar ou recuar	5:3

B

Barra da agulha	1:7
Barra da sapatilha.....	1:7
Barra de ferramentas	3:4, 4:5
Bastidor	
Encaixe	4:4
Bastidor de bordado	1:8
Bastidor externo	4:2, 4:4
Bastidor interno.....	4:2, 4:4
Bloco de cor	4:2
Bloco de cor atual	6:5
Bloquear tela	3:5
Bobina, inserção.....	2:8
Bobinas	1:8
Botão de atualização	2:11, 3:2
Botão de liberação da unidade de bordado	1:8, 4:2
Botão ON/OFF	1:7, 2:2
Botões de função.....	3:2

Braço de bordado	1:8, 4:2
Braço livre.....	1:7

C

Cabo de energia.....	1:8
Cabo de energia, conexão	2:2
Cadeado.....	5:5
Calibração da unidade de bordado	6:8
Campo do bordado	3:3, 5:4
Cancelar	3:7
Caneta de toque.....	1:8
Carreamento a partir de um pen drive ou Meus arquivos.....	5:2
Carregamento de uma fonte	5:2
Carregamento de um desenho	5:2
Centralizar desenho.....	5:4
Chapa da agulha.....	1:7, 8:3
Remoção da chapa da agulha	8:2
Substituição da chapa da agulha.....	8:2
Chave de fenda.....	1:8
Classe de segurança	8:5
Colocação do tecido no bastidor	4:4
Conector do bastidor de bordado	4:2
Conectores para cabo de energia.....	1:7
Conexão do cabo de energia	2:2
Configurações da máquina	3:5
Configurações de bordado.....	3:6, 4:6
Consumo, nominal	8:5
Contagem de pontos.....	4:2
Controle Mover ponto por ponto	6:4
Copiar/Colar arquivo ou pasta	7:4
Cortador de linha.....	1:7, 2:6, 8:3
Cortador de linha da bobina.....	1:7
Cortador de linha seletivo	3:2
Cortador de linha, seletivo	3:2
Cortador de linha seletivo automático para bordado	3:6
Corte da linha.....	2:6
Corte da ponta da linha	6:8
Criar uma nova pasta	7:4
Cursor.....	6:4

D

Descoloração	2:10
Desembalando	2:2
Desenhos	4:2
Desenhos internos	4:2
Desmarcar um desenho	5:4
Dimensões, máquina	8:5
Diminuir.....	5:5
Disco de feltro.....	1:8, 2:4
Discos de tensão da linha.....	1:7, 2:5

E

Editar bordado.....	3:3, 3:7, 4:5
Editar texto de bordado	3:4
Editor de texto.....	5:3
Editor de texto de bordado	3:3, 5:2
Eixo da bobina	1:7, 2:7
Eixo do enchedor de bobina	

Eixo	2:7
Enchimento da bobina.....	2:7, 8:4
Enchimento da bobina com a linha passada na máquina.....	2:7
Entrada USB	1:7
Entrada USB integrada	1:7
Entretela	4:4
Entretelas.....	2:10
Escala	5:5
Especificações técnicas	8:5
Espelhamento de cima para baixo.....	3:3, 5:6
Espelhar lado a lado	3:3, 5:6
Estica-linha	1:7, 2:5
Estrutura de pastas	7:3
Excluir.....	3:3, 5:6
Excluir arquivo ou pasta.....	7:4
Excluir todos os desenhos	5:6
Exclusão de uma letra	5:3

F

Faca do cortador de linha seletivo	8:2
Fixação do bastidor correto.....	6:8
Fixação do bastidor de bordado	1:8, 4:2
Fonte de bordado.....	4:2
Formatos de arquivo	7:2

G

Garantia.....	8:9
Gerenciador de arquivos	3:3, 3:4, 4:5, 5:2, 7:2
Girar	5:5
Girar 1°.....	5:5
Girar 90°.....	5:5
GO!	4:5, 5:6
Guardando a máquina após bordar	2:3
Guia-linha	2:5
Guia-linha pré-tensão.....	1:7, 2:5

I

Ícones da tela colorida sensível ao toque.....	5:4
Ícones de canto.....	6:7
Ícones usados com frequência	3:7
Idioma	3:5
Iniciar/Parar.....	3:2, 4:6
Inserção da bobina	2:8

L

Largura.....	5:5
Levantar sapatilha com sensor e Elevação adicional	3:2
Liberação rápida.....	4:2, 4:4
Limitador do enchedor da bobina	1:7
Limpeza da área da bobina	8:2
Limpeza da máquina.....	8:2
Limpeza embaixo da área da bobina.....	8:2
Linha da bobina.....	2:10, 8:3
Linha da bobina acabando	2:8, 6:8
Linha de bordado para a bobina.....	2:10
Linha para bordado	2:10
Linhas.....	2:10
Lista de blocos de cores	4:5, 6:2, 6:5
Livro de amostras.....	4:2

Lubrificação	8:2
Luz	8:5
Luzes LED	1:7

M

Marcas centrais	4:2
Memória.....	7:2
Memória disponível	7:2
Mensagens pop-up	5:7
Editar bordado	7:4
Gerenciador de arquivos.....	6:8
Ponto de bordado.....	7:4
Mensagens pop-up do Gerenciador de arquivos.....	3:2, 3:4, 3:5, 4:6, 5:2, 6:3, 6:4, 8:3
Menu AJUSTAR	3:4, 4:5, 5:2
Menu de desenho	3:4
Menu de fontes.....	3:4
Menu de fontes de bordado.....	3:4
Menu Iniciar.....	3:4, 4:5, 5:2, 6:2, 6:3, 7:2
Menu suspenso.....	7:3
Meus arquivos.....	3:3, 7:3
Meus bastidores	5:4
Modo de bordado	5:2
Monocromático	3:2, 6:2, 6:4
Mover arquivo ou pasta	7:4
Mover o bastidor	6:2, 6:3
Mover para o bastidor	5:4
Mover para posição da bobina	6:8

N

Não há memória disponível suficiente.....	7:4
Navegação pelo Gerenciador de arquivos.....	7:3
Nova pasta.....	7:4
Número de pontos na combinação de bordados	6:2, 6:5
Número de pontos no bloco de cor atual	6:2, 6:5
Número do desenho	4:2
Número total de pontos.....	5:4

O

Ok.....	3:7
Opções de posicionamento do desenho	6:7
Opções de Zoom/Afastar	5:5, 6:5, 6:7
Organizar.....	7:4

P

Painel de função.....	1:7
Painel de toque.....	1:7
Parada com a agulha para cima/baixo.....	6:3
Parafuso da agulha	2:9
Parafuso de fixação da agulha.....	1:7
Parafuso de retenção	4:2, 4:4
Passador de linha na agulha	1:7, 2:6
Passagem da linha na agulha.....	2:5
Passar pelos Desenhos	5:4
Pasta	7:3
Pedal.....	2:2
Pen drive com designs de bordado.....	1:8, 2:3, 2:11
Peso, líquido.....	8:5
Pés para ajuste de nível	1:8, 4:2
Pincel.....	1:8, 8:2

Pino porta-carretel.....	1:7
Pino porta-carretel auxiliar	1:7, 2:4
Pino porta-carretel, auxiliar	1:7
Pino porta-carretel principal	2:4
Pinos porta-carretel	2:4
Ponto de bloqueio	6:6
Ponto de bordado	3:7, 4:5, 6:2
Posição	5:4
Posição central	6:3
Posição da bobina	6:3
Posição de repouso.....	4:3, 6:3
Posição do arremate	3:2, 6:3
Posição do ponto atual	6:3
Posição horizontal.....	2:4
Posição vertical.....	2:4
Posicionamento.....	6:6
Posicionamento básico do desenho.....	6:2, 6:4, 6:6, 6:7
Posicionamento do desenho, básico.....	6:2, 6:4
Pré-lavagem de tecidos	2:10
Prendedor do carretel, grande	1:8, 2:4
Prendedor do carretel, médio	1:8, 2:4
Prendedor do carretel, pequeno.....	1:8, 2:4
Prendedores de carretéis	1:7
Primeiros passos para bordar	4:5
Problemas.....	8:3
Propriedade intelectual.....	8:10

R

Recortar.....	7:4
Rede da linha.....	1:8
Relatório do sistema.....	8:4
Remoção da unidade de bordado	4:3
Remoção do bastidor.....	4:4
Remover bastidor	5:7
Renomear	5:6
Renomear arquivo ou pasta.....	7:4
Repetição de áudio.....	3:5
Retornar a Editar bordado	6:2, 6:5

S

Salvar em Meus arquivos.....	3:3, 5:6
Sapatilha.....	1:7
Sapatilha de encaixe para bordados R	1:8, 3:7, 4:3
Seleção de bastidor	3:6
Selecionar desenhos	
Selecionar próximo desenho	5:4
Selecionar todos os desenhos	5:4
Sensor de linha.....	2:8
Sensor de linha da bobina	8:3
Setas de função	3:3
Sistema de sensores.....	3:2
Sistema ocupado	7:4
Software de cortesia.....	2:11
Solução de problemas	8:3
Soquete da unidade de bordado	1:8, 4:2
Soquete de conexão da unidade de bordado	1:7
Subir um nível de pasta.....	7:3
Suporte da caixa da bobina	8:2
Suporte da sapatilha	1:7
Suporte para caneta de toque	1:7

T

Tamanho da fonte.....	5:3
Tamanho do bastidor selecionado	5:4
Tamanho do desenho.....	4:2
Tamanho original	5:5
Tecidos	2:10
Tecidos elásticos	6:4
Tela colorida sensível ao toque	1:7, 3:3, 3:4
Tela colorida sensível ao toque interativa	1:7
Tensão	8:5
Tensão da linha	6:5
Tensão da linha para o enchedor da bobina	1:7
Tocar e manter pressionado.....	3:7
Traçamento do campo de desenho	6:7
Troca da sapatilha	2:8
Trocar a cor da linha	4:6

U

Unidade de bordado	1:8
conexão.....	4:3
remoção	4:3
USB.....	7:3

V

Velocidade de costura	8:5
VELOCIDADE - e +	3:2
Verifique a linha da agulha.....	6:9
Visão geral	1:7–1:8
Área de toque	3:3–3:4
Bastidor de bordado	4:2
Máquina.....	1:7
Ponto de bordado.....	6:2
Unidade de bordado	1:8, 4:2
Visão geral da máquina.....	1:7
Visão geral da unidade de bordado	4:2
Visão geral do bastidor.....	4:2
Visor da bobina	1:7, 2:8
Visualização de lista.....	7:3
Visualização de miniaturas	7:3
Volante	1:7

CERTIFICADO DE GARANTIA

A Singer do Brasil garante esse produto e supõe que o usuário esteja familiarizado com o manuseio da máquina, tendo lido o manual de instruções e demais informações que acompanham o produto. O usuário também deve estar ciente que essa máquina é para uso doméstico.

A Singer reparará este produto ou qualquer componente defeituoso, cuja causa seja defeito de fabricação ou de material, dentro do período de 1 (um) ano, contado a partir da data de aquisição pelo primeiro consumidor, perante a apresentação da nota fiscal de compra.

Guarde a nota fiscal de aquisição do produto. Este documento é necessário para o exercício dos direitos aqui assegurados.

Os revendedores Singer, postos autorizados ou lojas de varejo que ofereçam produtos Singer não têm autoridade para alterar, modificar ou de qualquer forma mudar os termos ou condições desta garantia.

O que não está Coberto pela Garantia

- Custo de remessa ou despesas de transporte do produto para o Serviço Autorizado Singer e aulas de manuseio.
- Avarias e desgastes decorrentes do uso normal do produto incluindo lascas, arranhões, desgaste por fricção, descoloração ou desbotamento causado pelo uso ou exposições ao sol.
- Danos causados por mau uso, negligência, alterações ou reparos feitos por pessoas não autorizadas, uso de acessórios ou peças que não sejam de fabricação Singer ou falha na observação dos cuidados recomendados no manual de instruções.
- Agulhas.
- A Singer não garante a utilização deste produto para fins não previstos neste termo de garantia e demais instruções contidas na máquina.

Leve o produto defeituoso ao Autorizado Singer, cujo endereço pode ser informado através do SAC 0800-702-2323 ou pelo site www.singer.com.br, juntamente com a nota fiscal de compra e este certificado de garantia.

Muitos de nossos autorizados oferecem serviços opcionais tais como instruções de manejo, cursos de iniciação ao patchwork, quilting, bordado e similares. Você poderá entrar em contato com o Serviço Autorizado Singer para saber o que ele oferece, horários e custos.

www.singer.com.br

Peças e acessórios não originais

A garantia não cobre defeitos ou danos provocados pelo uso de peças ou acessórios não originais.

Você adquiriu uma máquina de bordado moderna e atualizável. Como lançamos atualizações de software regularmente, é possível que haja algumas diferenças entre o software da máquina e o software descrito no guia do usuário. Consulte seu revendedor autorizado SINGER® e não deixe de visitar nosso site em www.singer.com para obter as atualizações mais recentes do software e do guia do usuário.

Reservamo-nos o direito de alterar o equipamento da máquina e a variedade de acessórios sem aviso prévio, ou fazer modificações no desempenho ou projeto. Entretanto, essas modificações serão de benefício para o usuário e o produto.

PROPRIEDADE INTELECTUAL

As patentes que protegem este produto são listadas em uma etiqueta posicionada embaixo da máquina de bordado.

SINGER e o logotipo “S” são marcas comerciais da SINGER Company Limited S.à.r.l. ou de suas afiliadas.

©2020 The SINGER Company Limited S.à.r.l. ou suas afiliadas. Todos os direitos reservados.



Observe que, ao ser descartado, este produto deve ser reciclado com segurança de acordo com a legislação nacional aplicável relativa a produtos elétricos e eletrônicos. Não jogue aparelhos eletrônicos no lixo municipal geral. Use as instalações de coleta específica. Contate a prefeitura para mais informação sobre o sistema de coleta disponível. Ao substituir aparelhos velhos por novos, o distribuidor pode estar legalmente obrigado a receber os aparelhos antigos para descarte, gratuitamente.

Em caso de descarte de acessórios em depósitos de resíduos ou aterros, existe o risco de que substâncias perigosas vazem para águas subterrâneas e atinjam o lençol freático, causando danos à sua saúde.

Fabricante

VSM Group AB, **SVP Worldwide**
Drottninggatan 2, SE-56184, Huskvarna, SUÉCIA



SINGER®